

# BOLETIN SALESIANO

REVISTA FUNDADA POR SAN JUAN BOSCO EN 1877

FEBRERO  
1989



- **El aguinaldo del Rector Mayor**
- **Se han terminado de traducir al español los diecinueve volúmenes de las Memorias Biográficas de San Juan Bosco**
- **Oro para los Salesianos de Cádiz**

**M**is queridos amigos Juanito y Mari: «Hemos estado en el circo», me acaba de decir Juanito entusiasmado. «Hemos visto leones y tigres, elefantes y camellos... Y un cocodrilo con la boca así de grande. ¡Y los payasos, madre mía qué tontos! Tenían una nariz como un pimiento y una cara como un mantecado, y unos zapatos como cuernos...»

Mari sonríe ante las expresiones de Juanito, pero dice que se le pusieron los pelos de punta cuando el cocodrilo enseñó los dientes y el idiota del circo metió un brazo en su boca y después la cabeza. ¿Y los que andaban sobre la cuerda? ¿Y los que caminaban con la nariz?

—¡Mentira!, con la nariz no caminaba nadie.

—Sí, señor, porque ninguno se la quitaba para caminar...

¡Ay, el circo! ¡Cómo entusiasmo a pequeños y grandes!

Lo que no sabéis vosotros es que a Juanito Bosco le gustaba el circo como a pocos. Viéndolo, disfrutaba como un enano. Y luego repetía los ejercicios hasta hacerlos mejor que un profesional. Pero lo que más le entusiasmaba eran los juegos de magia. Cuando, joven estudiante, vivía en Chieri, dejaba con la boca abierta a Tomás Cumino, el buen hombre que le daba como hos-

## En el circo



pedería la caballeriza de su casa. Sabía sacarse palomas de la manga y conejos del sombrero; convertía en agua el vino de un vaso y en papel las monedas del monedero. Una vez, de un asado con gelatina, destinado a celebrar su cumpleaños, hizo salir, con gran sorpresa de todos, un pollo vivo y cacareando...

El muy cándido de Tomás creyó que todo eso lo hacía por arte del demonio. Y lo acusó al canónigo Curzio, a quien le faltó tiempo para llamar al joven Bosco.

—Me cuentan de ti que escupes espadas y tragas palomas y comes fuego y arrojas agua y rompes relojes y los devuelves intactos y que sacas las monedas de los bolsillos... ¿De dónde vienen esos poderes?

Bosco no se inmutó. Dejó hablar al canónigo inquisidor y, cuando terminó, le pidió que le dejara cinco minutos para responder. Pero cinco minutos controlados por el reloj. E invitó al canónigo a que mirase su reloj de bolsillo.

—¿Mi reloj! ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Cómo?

El canónigo se vuelve loco buscándolo. Mete diez veces las manos en el bolsillo. Inútilmente.

—Bueno, si no encuentra el reloj, déme una moneda, es igual.

Otra vez se registra todos los bolsillos, los de la sotana, los del pantalón. Nada, tampoco aparece el monedero.

El buen canónigo pone cara de malas pulgas y amenaza a Juan.

—Te denunciaré al párroco por magia; al alcalde por robo, y a la opinión pública por engaño.

Juan explica todo.

—Cuando llamé a la puerta, acababa usted de dar una limosna, y se dejó el monedero encima de la mesa... Allí mismo estaba el reloj... He ahí mis artes de magia.

El buen canónigo rió tranquilo y le pidió a Juan que le hiciera otros juegos. Luego, juntos, brindaron por el buen acontecimiento y por la astucia de Juan.

★ ★ ★

Mari sí que lo sabía, pero Juanito ignoraba que san Juan Bosco es el patrón de los «magos». No, de los Reyes Magos no. Sólo de los prestidigitadores, de los ilusionistas.

—¡Ah, sí!, por eso me había hecho tanta ilusión. Desde ahora, en lugar de acudir a los Reyes Magos voy a pedirle a Don Bosco que me traiga los regalos.

Sí, amigos. Don Bosco sabe la estrategia de cambiar nuestro corazón para hacernos cada vez más buenos. ¿Verdad, Mari, que sí?

Recibid un abrazo muy fuerte de vuestro mejor amigo.

**Padre RAFAEL**

# La solución está en compartir

**H**oy hacemos nuestro el lema de Manos Unidas en la Campaña contra el Hambre: «*La solución está en compartir*». Se trata, en efecto, de ayudar a nuestros hermanos que sufren necesidad y en la medida de nuestras posibilidades.

Todos podemos dar algo de lo nuestro. Una moneda, una sonrisa, una palabra. Es una demostración de amor. No puede decir que ama a su hermano el que no da. Y no podemos decir que amamos a Dios si no queremos al hermano.

Al final de cada día bien podríamos preguntar a nuestras manos por su oferta de amor.

★ Pero la organización de Manos Unidas nos dice que la solución de los problemas está en **compartir**. Cree que si todos los hombres supiéramos compartir nuestros bienes materiales y espirituales nadie carecería de lo más necesario. Buena razón para una campaña en la que todos podemos aportar nuestro grano de misericordia. Entre todos podemos hacer mucho.

★ Son muchos los pueblos que padecen hambre hasta la muerte y que son fácil presa de la desesperación humana y de la desesperanza. «Los pueblos de la abundancia sufrimos la tentación de encomendar a las instituciones oficiales, de la Iglesia

**Manos Unidas**  
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



La solución está en compartir

principalmente, el milagro de la solución del hambre de los pobres. Todo menos el compromiso personal, efectivo y concreto, que haría innecesario todo tipo de milagro.»

Con nuestras aportaciones personales, esta situación dramática e inhumana del hambre en el mundo tiene solución. Manos Unidas somos todos los que queremos compartir. Todos los que creemos en el amor y damos algo para compartirlo con el que no tiene nada.

★ Manos Unidas es una organización que ayuda a resolver muchos proyectos de misioneros salesianos que trabajan en pueblos del Tercer Mundo. Conocemos obras salesianas de Haití, Santo Domingo, Brasil, Paraguay, Ecuador, Togo, Malí, Etiopía, la India... que han recibido ayuda de Manos Unidas. Es normal que nuestra revista salesiana muestre público

agradecimiento por tantos favores a nuestros hermanos.

Por eso mismo, nuestra participación en esta Campaña contra el Hambre ha de repercutir necesariamente en bien de nuevos proyectos de nuestros misioneros.

Asimismo, felicitamos a Manos Unidas en su 30 aniversario. Aquella organización que empezó a andar en 1958 con infinitas ansias de ayudar a los necesitados de todo el mundo es hoy una organización caudalosa que encausa el amor de gran número de españoles. Cantan números y personas que están entregadas a esta preciosa tarea de oír el clamor de los pobres.

★ «Nos gloriamos en este siglo de los progresos de la ciencia y la tecnología, y con razón —nos dice el Papa Juan Pablo—; pero también tenemos que avanzar en humanismo. No podemos permanecer pasivos e indiferentes ante el trágico drama de tantos pueblos que carecen de suficiente alimento y se ven obligados a vivir en un régimen de mera subsistencia... Invito a todos a que se tome conciencia del grave flagelo del hambre en el mundo, a que se compartan los bienes con los que no tienen y a que se fortalezcan los programas encaminados a la autosuficiencia alimenticia de los pueblos.» ■

**Director:**

RAFAEL ALFARO

**Consejo de Redacción:**

José Sánchez, Eusebio Moreno, Juan José Bartolomé, Angel Izquierdo, Conchi Muñoz, Jesús Rojano, Alvaro Ginel, Alfonso Francia.

**Administrador:**

Ramón Gutiérrez.

**Dirección, Redacción y Administración:**

Alcalá, 164 - Tel. 255 20 00. 28028 MADRID.

Depósito legal: M. 3.044-1958

**Imprime:**

Inst. Pol. Salesianos-Atocha.

(Con censura eclesialística.)

El Boletín Salesiano se envía gratis a la Familia Salesiana, a sus bienhechores y amigos. Y se sostiene con los donativos de sus lectores.

**EN ESTE NUMERO**

En el circo .....	2
La solución está en compartir .....	3
¡Escribidnos! .....	4
El Aguinaldo del Rector Mayor .....	5
Siento la alegría de haber vivido con Don Bosco .....	8
La opción juvenil de nuestras parroquias ...	12
Herencia educativa de Don Bosco y de M. Mazarello .....	14
Juan Soñador .....	16
Voluntarias de Don Bosco, 25 años en España	18
La Medalla de Oro de Cádiz, a los Salesianos	20
Hace 50 años, los Salesianos en Azkoitia .....	22
Zambia, «Proyecto Lufubu» .....	24
Noticias .....	26
Primer plano: Las Salesianas, en Caldas de Reyes .....	28
Fueron a la Casa del Padre .....	29
Nuestra gratitud .....	30
Becas para las vocaciones salesianas .....	31

**NUESTRA PORTADA**

Monumento a san Juan Bosco, con santo Domingo Savio, en I Becchi, en el lugar donde se encontraron por vez primera el maestro y el alumno. (Foto: José Luis Mena.)



# ¡Escribidnos!

¡Hola, Don Bosco!

Necesitamos hablar contigo para decirte que sigues vivo entre nosotras en todo momento.

¿Sabes que es difícil escribirte? ¡Eres tan especial... que no sabemos qué ponerte! Perdona si nos expresamos mal; de todos modos, seguro que tú eres capaz de adivinar qué queremos decirte sólo con leer nuestros corazones. Como la forma más directa de dirigirnos a ti es nuestra juventud, queremos decirte, simplemente, que ¡jeres un tío genial!! y que todas aquellas personas que te llamaron ¡loco! seguramente que, después de conocerte, hubieran deseado gozar de tu locura.

Aquí, en el colegio, y en todas partes, te recordamos constantemente, incluso hemos tomado una de tus mejores cualidades como símbolo: la alegría; pero como la **sopa sin sal no tiene sabor**, para que esa alegría sea completa hemos de echar los condimentos que le den gusto, sabor; las tres eses: Sano, Santo, Sabio, y así la sopa está a punto para todos poder probarla; nosotras nos encargaremos de servirla. ¡Y tú serás en todo momento nuestro invitado de honor en la mesa!

También queremos decir a las personas que realizan la revista que somos un curso que, con gran ilusión, cada mes, esperamos recibir el Boletín para leer en clase de literatura la carta que comienza: «Mis queridos

amigos Juanito y Mari...» como asiduas lectoras del BOLETIN SALESIANO.

Y a propósito, decírcles a nuestros amigos de Atocha que vengan a Salamanca a representar el musical *Don Bosco 88*. ¡Os esperamos!

¡Hasta pronto!

Don Bosco, si algún día decides hablar con nosotras igual que nosotras lo hicimos contigo, y con todos vosotros, escribid a:

**Paloma y Eva**  
en nombre de 2.º B BUP  
Colegio San Juan Bosco  
Salamanca

Mi nombre es Magdalena Ramón Giménez; soy antigua alumna salesiana del colegio de Valencia, tengo dos hijos en la Universidad que, junto con mi marido, también antiguos alumnos, formamos una familia muy salesiana.

Desde siempre caló en mí el espíritu de Don Bosco y el lema de mi vida ha sido el que propagó Don Bosco: «Estar siempre alegres para hacer felices a los demás»; ya que va con mi carácter, procuro no olvidarlo jamás.

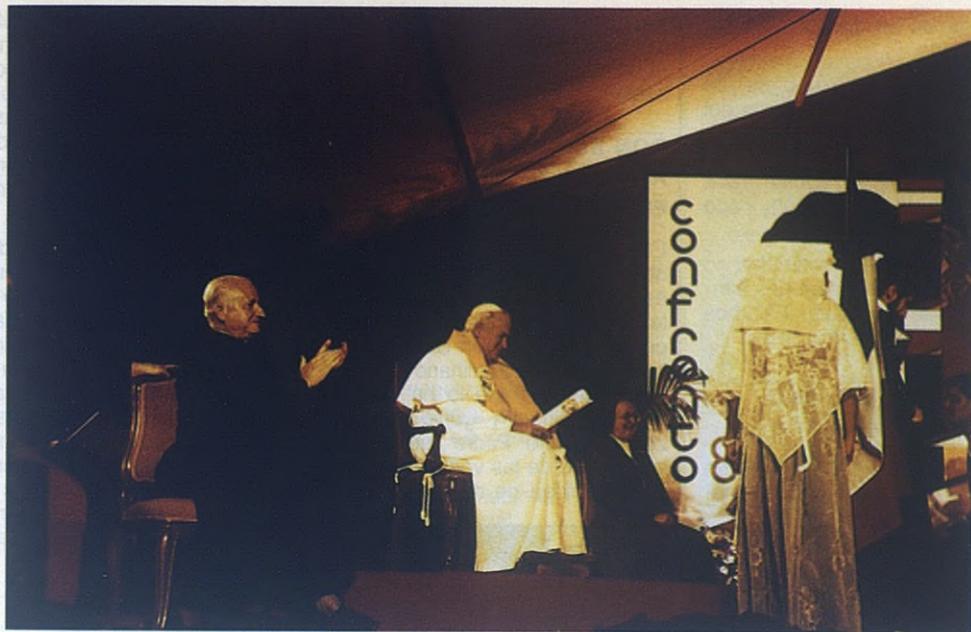
Recibimos desde hace años el Boletín y os he mandado en varias ocasiones donativos para gastos de edición, pero siempre lo he hecho a través del colegio; ahora pensé y sentí la necesidad de escribiros, para así poder expresar lo que nos agrada recibirlo y lo interesante que lo

encontramos. Así a la vez os mando yo el donativo, pues justo me parece que entre todos colaboremos.

Os escribo también por otro motivo, para mí muy especial, pues al ser el centenario de Don Bosco he podido ir a su tierra, un deseo que tenía desde siempre, que por fin pude realizar en julio. Salimos un grupo de 55 personas del colegio de San Antonio Abad, de Valencia, entre nosotros cinco salesianos, fuimos en peregrinación a Roma y Turín, como muchos miles más que allí nos encontramos. Nuestro grupo fue estupendo y las vivencias inolvidables. En Roma nos recibió el Papa en audiencia especial, junto con el cardenal Javierre, en la basílica de San Pedro; allí éramos miles de seguidores de Don Bosco de toda España; el encuentro fue emocionante.

Estuvimos también en Cincittà y en el Colle Don Bosco, allí con el Rector Mayor en una misa multitudinaria. En Turín, en el corazón de Valdocco, visitamos el colegio, las habitaciones de Don Bosco y la basílica de María Auxiliadora; para mí fue el no va más; la emoción que sentí al estar allí no se puede explicar; creí encontrarme en el cielo. Para mí han sido unas vivencias que jamás olvidaré, y todo gracias a María Auxiliadora y a Don Bosco por haberme elegido como alumna de un colegio suyo.

**Magdalena Ramón**



# EL AGUINALDO DEL RECTOR MAYOR

*Queridos miembros de la familia salesiana, he aquí el aguinaldo para el año 1989:*

**Las esperanzas suscitadas por el Centenario "DB '88" nos urgen a intensificar una renovada pastoral en favor de las vocaciones.**

*Es una llamada que nos sale del corazón. Ya casi al final del histórico año centenario, si recordamos un poco los acontecimientos vividos, encontramos en ellos estimulantes sugerencias de cara al futuro. Una de las que más nos obligan es la que indica el aguinaldo, pues queremos que fructifiquen los inestimables dones recibidos.*

## DIALOGO EN LOS PATIOS... DE VALDOCCO

Durante la «Confrontación '88», de los tres mil jóvenes en Turín, se me acerca en el evocador patio de Valdocco una chica llena de ilusión.

—Rector Mayor, ¿puedo decirle a solas una palabra?

—Pues claro —acerté a responder—, pero recuerda que era Don Bosco quien se la decía a sus chicos.

Y en seguida a la famosa carpa. Allí escuché las originales buenas noches del Papa. «Hoy día —dijo—, querido Don Bosco, los chicos son un poco distintos, pero igualmente buenos. Ahora los jóvenes quieren darnos las buenas noches como suelen. Dejemos, pues, que lo hagan, quizá hasta sin palabras, sólo con gestos, igual que en la escenificación de hace unos instantes.»

Se me acerca de nuevo la misma chica, sonriente, y me dice con

alegría al oído:

—¡Quiero hacerme Hija de María Auxiliadora!

—Enhorabuena, hija; harás mucho bien.

Al día siguiente, también en uno de los patios que rodean la basílica, al pie de la amable estatua de Don Bosco, dos simpáticos jóvenes me preguntan, uno tras otro:

—Don Egidio, ¿cómo se hace para llegar a ser salesiano? ●●●▶

Y entablamos un diálogo de vida, aunque corto.

Para mí éste resulta uno de los mejores «recuerdos de futuro» del centenario. Nos hace intuir la fecundidad vocacional de un año plétórico de gracias. ¡Quién sabe cuántos guardáis también cada uno de vosotros!

Es preciso que tales estímulos no se pierdan encerrados en una simple visión de nostalgia. Estamos llamados a hacerlos fructificar.

### DESPUES DEL ESTRENO DEL FILME *DON BOSCO*

Saliendo del teatro de una gran ciudad de Italia meridional, al con-

Es verdad; tenemos una vocación que no sólo es útil y hermosa, sino que además resulta indispensable.

### DON BOSCO, APOSTOL DE VOCACIONES EN AÑOS DIFICILES

El aguinaldo de 1989 nos invita a dar una respuesta concreta a las esperanzas suscitadas por el centenario. En 1988 hemos visto emerger la figura de Don Bosco como hombre de extraordinario vigor en la acción. El Papa lo ha llamado «genio espiritual», «genio del corazón». Nuestro Padre fue apóstol incansable de las vocaciones, rico en capacidad de discernimiento y

cos cuya vocación había cultivado en vida eligieron como campo de trabajo el ministerio sagrado. Y si tenemos en cuenta las vocaciones mandadas a las diversas congregaciones religiosas masculinas y femeninas, resulta que Don Bosco supo encaminar por lo menos a seis mil vocaciones.

La pastoral vocacional fue de verdad una de las atenciones más constantes de nuestro Fundador en su inmenso trabajo: sabía convivir, discernir, confesar, dirigir espiritualmente, crear un clima gozoso de compromiso, presentar con eficacia exaltante los grandes ideales de la vida cristiana. Se interesó incluso, hasta con iniciativas desconocidas, por las llamadas vocaciones tardías. ¡Trabajó como héroe en la pastoral vocacional!

### NUESTRO AMBIENTE CULTURAL ES DISTINTO

Hoy día el ambiente cultural ha cambiado: el proceso de secularización, el bienestar económico, la promoción de la mujer, el comportamiento cultural de la familia, el pluralismo de mentalidades, la desorientación doctrinal en la fe, la degradación ministerial de no pocos sacerdotes, la caída del sentido del pecado y de la indispensabilidad de la misión salvífica de Cristo, y tantísimas modas sutilmente materialistas han originado un clima de visión horizontalista que causa una miopía perjudicial en la consideración de los grandes valores de trascendencia y de salvación.

### RELANZAR UNA CONTESTACION EVANGELICA

Urge relanzar una actualizada contestación evangélica. El aguinaldo se orienta explícitamente hacia el elemento más estratégico para el futuro: las vocaciones.

La razón de ser de nuestra Familia es la juventud, o sea, realiza constantemente una labor que se proyecta hacia adelante: trabaja por la fe del mañana; está, por su misma misión constitutiva, lanzada hacia el tercer milenio.

Por ello, en el centro de sus preocupaciones, iniciativas de acción y competencias pedagógicas debe figurar una intensa pastoral vo-



«Tenemos una vocación que no sólo es útil y hermosa, sino que además resulta indispensable.»

cluir la proyección de la película *Don Bosco*, los chicos, que la habían seguido con interés, me gritan con entusiasmo juvenil:

—¡Este es nuestro santo! Nos quiere de verdad y nos entiende.

Y un salesiano entrado en años me sugiere:

—Mire, Rector Mayor, cuando un salesiano o una religiosa de la Familia Salesiana sienta un poco de crisis, mándelo a ver esta película; es un mensaje exaltante para nuestra misión, tan útil en la sociedad, y para hacer palpable el gozo de darse a sí mismo en una vocación que llena de contento la vida y el corazón.

audaz en años difíciles. Cuando los seminarios quedaban vacíos y se querían suprimir o se mandaban fuera del reino saboyano a los institutos religiosos, él trabajó con inventiva constante en favor de las vocaciones. En 1883 Don Bosco quiso hacer una estadística numérica de las vocaciones sacerdotales diocesanas encaminadas hacia el altar en sus oratorios.

—Estoy contento —dijo— porque se ha visto que nuestras casas han dado más de dos mil sacerdotes a las diócesis. Debemos dar gracias al Señor y a su Madre Santísima, que nos han proporcionado medios abundantes para hacer tanto bien.

Sin embargo, su cálculo no quedaba cerrado. Otros quinientos de sus jóvenes ingresarían en el clero secular antes de que muriera; y, en los años siguientes, no po-

cacional. Será, pues, necesario cultivar con constancia inteligente:

- la oración por los obreros de la mies;
- un ambiente educativo donde reinen los grandes ideales;
- valentía y oportunidad en hacer la propuesta vocacional;
- el diálogo personal y la dirección espiritual;
- el asociacionismo juvenil para el bien;
- la evangelización de la familia y la insistencia en la hermosura de la misión educadora de los padres-no-amos;
- el interés vocacional de toda la comunidad eclesial;
- el testimonio de una vida llena de gozo, fruto de una vocación bien lograda.

¡No es poco lo que hay que hacer!

Gracias, Don Bosco, por tu extraordinario y fecundo año centenario. Queremos demostrarte nuestra gratitud haciendo realidad el aguinaldo.

**Egidio Viganó**

«La juventud es todo para nosotros. En ella concentramos nuestro amor a Don Bosco. Quizás nunca como hoy en la historia ha sido la sociedad tan incapaz de educar a la juventud. No es fácil: presenta problemas nuevos. Hay que prepararse bien. Es profesión de especialistas. El día en que el mundo comprenda que somos especialistas de la juventud, nos apreciará todavía más.

Queremos infundir en los jóvenes la convicción de los grandes valores y de los grandes ideales. No lo hacemos a base de ciencia ni de disciplina, sino haciéndonos querer, de modo que los jóvenes amen las convicciones que poseemos nosotros.»

**Egidio Viganó**

«Dos simpáticos jóvenes se me acercan y me preguntan: ¿Cómo se hace para llegar a ser salesiano?»

«Se me acerca una chica sonriente y me dice con alegría al oído: ¡Quiero hacerme hija de María Auxiliadora!»





# "Siento la alegría de haber vivido con Don Bosco"

*Conversación con don Basilio Bustillo en el día que puso punto final a la traducción de las «Memorias Biográficas de san Juan Bosco» al español*

**A**unque no fuera más que por esta obra de traducir al español los diecinueve volúmenes de las «Memorias Biográficas», don Basilio Bustillo pasaría a la historia de los hombres más beneméritos de la Congregación Salesiana. Todos los salesianos de lengua española, del presente y del futuro, le debemos eterna gratitud.

Pero en los ¡siete años! de su intenso trabajo de traductor ha escrito los libros *Hombres de nuestra historia*, *A la sombra del gran árbol*, varios folletos e infinidad de artículos, y ha preparado la edición de las obras *Don Bosco con Dios* y *Memorias del Oratorio*. Don Basilio es un hombre que escribe por los codos. Incansable, pasa mañana y

tarde pegado a la máquina de escribir.

El sólo se ha atrevido a escalar con tesón y con pasión esta montaña altísima de Don Bosco en los diecinueve volúmenes en un período rapidísimo de siete años: todo un récord. Una obra que intentaron algunos y cayeron rendidos a los primeros pasos. ¡Una obra ciclópea! Gracias, don Basilio. Cuando por los años dos mil y pico unos novicios salesianos sigan con interés la trayectoria de Don Bosco en español recordarán con enorme gratitud al salesiano que con singular paciencia y mayor ilusión fue introduciéndose en la gigantesca selva de la vida de nuestro Santo hasta salir «emboscado».

No pretendo hacerle ahora ninguna entrevista. Baste un rato de conversación en voz alta para los lectores del BOLETIN SALESIANO.

—¿Cuánto tiempo ha empleado en ofrecernos las «MB» en lengua española?

—Ocho años. Salió el primer tomo en 1981, y el último para la fiesta de Don Bosco de 1989, en la clausura del primer centenario de su muerte.

Don Basilio es un salesiano de tesón y de palabra. A sus ochenta años bien cumplidos, pasa horas y horas descifrando la frase italiana, consultando el diccionario, haciéndole hablar al silencio.

—Es mi diversión y mi cruz.

—¿Qué siente ahora, cuando acaba de poner punto final a su trabajo?

—Siento la alegría de haber vivido con Don Bosco durante estos ocho años intensos. «La alegría de vivir con un padre que me ha abierto las puertas del cielo», como decía la indiecita que trajo monseñor Cagliero a Don Bosco, y «el orgullo de ser hijo de un padre tan grande», en expresión del mismo Cagliero. Después de una misión cumplida, siento satisfacción, sosiego, tranquilidad.

—¿Cómo ve ahora a Don Bosco, después de su trabajo?

—Tengo la sensación de haber convivido con él. Puede ser que sea vanidad, pero creo conocerlo al menos lo mismo que sus biógrafos.

—Hable de los autores de las «Memorias Biográficas de Don Bosco».

—Lo hago de manera sintética:

El primero, **Juan Bautista Lemoyne**. Es un escritor con garra. Te seduce. Uno se entusiasma al traducirlo y al leerlo. Es entusiasta. Es el mejor. Es-

cribió los nueve primeros volúmenes.

El segundo, **Angel Amadei**. Es un historiador de segunda clase, que cree saber por acumular datos. Su lectura cansa. Sólo escribió el tomo X.

El tercero, **Eugenio Ceria**. Es lógico y preciso. Analiza y escribe. Le falta la brillantez de Lemoyne y la llamarada del escritor. Nos ha dejado los nueve últimos volúmenes.

—¿No se ha desanimado nunca en su tarea?

Don Basilio piensa muy bien la respuesta. Al fin me dice:

—Sí que me he desanimado, y muchas veces. Por dos cosas: porque se necesitan muchos utensilios que no tienes y, la más importante, porque te parece un trabajo inútil. Créeme que ha sido una tarea ardua, pesada, larga y fatigosa. Un servicio que uno desearía fuera provechoso a los demás. Pero si ves que nadie o muy pocos lo utilizan, te viene el desaliento. Piensa que en éste, como en muchos otros trabajos, son necesarios los «aplausos». Cuando uno no los escucha, siente ganas de levantarse...

Pero don Basilio cambia en seguida de expresión y dice gozoso:

—Mi trabajo ha sido interesante y gratificante. Sé que he estado tratando con un héroe de verdad, no de novela; un héroe que promete pan, trabajo y Paraíso. El encuentro ha sido maravilloso.

—¿En qué tomo se ha sentido más a gusto?

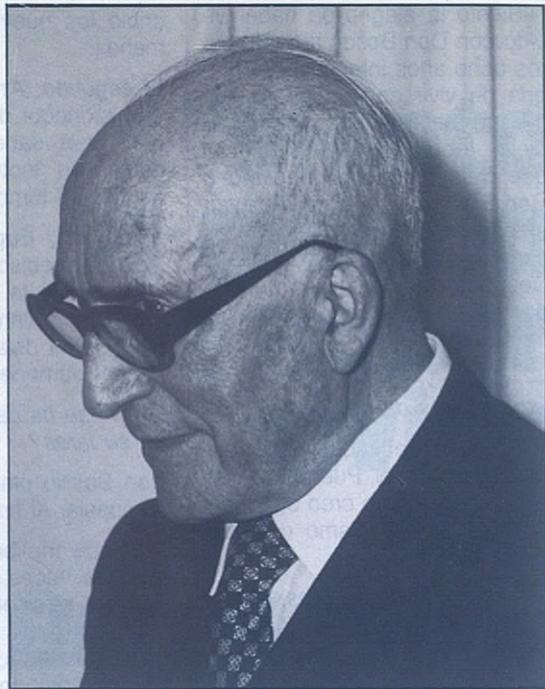
—En el último. De todas formas, puedo decirte que el primero era precioso. Quizás por la novedad. Era el entusiasmo del comienzo. Los más duros han sido los de la mitad. No se le veía fin al trabajo. Eran verdaderamente difíciles y estaban cuajados de dificultades. El último me ha parecido todo llano.

—¿Es usted consciente de lo que significan las «Memorias Biográficas» en castellano?

—Pienso en la dimensión salesiana de la lengua española. Y, sobre todo, pienso en la trascendencia de esta obra. Aquí está todo Don Bosco. Si las «Memorias Biográficas» se leen y se entienden y se aman será una obra-palanca de la Congregación. Lo moverá todo.

«¡Siento el orgullo de ser hijo de un padre tan grande!»





«Las *Memorias Biográficas* son un libro alucinante.»

Don Basilio piensa en otra metáfora:

—Será una fuente viva e inagotable. De ahí ha de nacer todo. Ahí están nuestros orígenes, a los que siempre hemos de volver.

—¿Le parece a usted que son un libro de consulta o de lectura?

—Si fueran cosa de consulta no hubiera valido la pena traducirlas. Creo que es una equivocación considerarlas «libro de archivo». Deben ser un libro de mesa, que ha de estar siempre abierto. Por dos razones. Primera, por sí mismo, por ser un libro atrayente que nos presenta a un hombre que es ya un personaje mundial. Y conste que no es un mito, sino un personaje real, uno de los mayores seguidores de Cristo y un educador de primera categoría.

—¿No está tratado con pluma algo romántica e idealista?

—No admito esa teoría. El que lea esta obra irá enamorándose de una persona real, de un hombre con una santidad al alcance

de la mano, original, sencilla y palpable. Y no creas que se habla de Don Bosco por hablar. El mismo Santo decía que no se había escrito ni la quinta parte de lo que había hecho.

—Tengo entendido que Don Bosco no hablaba nunca de su vida interior...

—No hablaba de sí mismo, pero tenía una gran afición a contar cosas de su vida, de sus muchachos. Siempre hablaba de personajes de su historia. Pero esta obra es de una fuerza fotográfica tal que nos da hasta la cuarta dimensión de la vida del Santo. Lo sitúa en el lugar y en el tiempo precisos, se le ve como personaje y protagonista. Hay un sinfín de escenas con personas de lo más variado que uno pueda imaginarse. Está toda la vida de Don Bosco, día a día. Lo vemos en acción, actuando siempre, hablando. Aunque no hable de sí mismo, vemos hasta el fondo de su pensamiento.

—Pero ahora tenemos más facilidad de aproximarnos a Don Bosco...

—Creo que muchos lo leerán más. Aunque tengo la impresión

«Mi trabajo ha sido gratificante e interesante. Sé que he estado tratando con un héroe de verdad, no de novela. Un héroe que promete pan, trabajo y paraíso. El encuentro ha sido maravilloso.»

de que sólo serán unos volúmenes muy bien encuadrados para la biblioteca. Don Bosco ha sido mal leído y poco estudiado. Esta obra tan larga nos ofrece el riesgo de leer sólo hechos y citas. Sería un error. Hemos de leerlas a su luz y a su sombra. El que no sabe descubrir al Santo no es buen lector.

—¿No cree usted que tantos volúmenes asustan al hombre de hoy, que tiene prisa para todo?

—Todo tiene su tiempo. También la lectura. Pero conste que es un libro fácil y complicado. Fácil por lo atrayente del personaje; complicado por la amplia documentación. Es una mina.

—Don Bosco es el protagonista, pero hay otros personajes...

—Es un mundo alucinante. Te cito el nombre de algunos salesianos: Miguel Rúa, el primero. Siempre en la sombra, pero el número uno en la mente del

Fundador. En el corazón de Don Bosco, el primero es Juan Cagliero. Don Bosco siente una ternura especial por Francesia, por Fagnano, por Albera. Cuando deliraba en su enfermedad, Don Bosco llamaba a Paolino. Pero todos sentían la cercanía y la paternidad del Santo y todos se sentían sus preferidos. Don Bosco era un hombre fácil a la amistad, sobre todo con los suyos.

¿Y Enria, y Rossi, y Buzzetti, y Dalmazzo...? Cuando la Santa Sede le obligó a Don Bosco a quitar a don Dalmazzo de Procurador General, sintió Don Bosco

una de las mayores contrariedades de su vida.

—¿Qué piensa usted de los sueños de Don Bosco?

—Que eran verdaderas revelaciones. El Santo vivía en continuo estado de éxtasis. Tenía una comunicación constante con Dios y con María Santísima. Era un hombre de acción, pero también era un místico, uno de los mayores místicos de todos los tiempos.

★ ★ ★

Ni el tiempo ni el espacio dan más para una conversación escrita. Conste que don Basilio es gran conversador, temible a veces porque está por encima del tiempo y del espacio. Le aseguro que por esta obra será un hombre que pasará a la historia. Y me dice:

—Es ridículo. Sólo he cumplido mi deber. Con el tiempo se dirá que hubo un hombre que tradujo las «Memorias Biográficas» bien, mal o regular.

—¿Esperará una recompensa especial, al menos de Don Bosco?

Don Basilio reflexiona y contesta con claridad:

—Para Don Bosco esto no es nada. Ha sido una misión como otra cualquiera de mis hermanos. Recuerdo que un día se encontró el Santo con Eugenio Ceria, el que iba a ser su biógrafo. Sólo le dedicó esta frase: «Oh, me alegro de verte.» Y yo, comprenderás, soy menos que Ceria...

Pero, en el fondo, don Basilio sabe que tiene una amistad especial con Don Bosco, a quien ha enseñado a hablar y a sonreír en español. Y eso merece una gran recompensa. A menos así lo creemos los que desde ahora podremos acercarnos a beber en esta fuente de las «Memorias Biográficas» gracias a la sabiduría y al sacrificio de un hombre que ha hecho posible el milagro.

Rafael Alfaro

«Hemos de leerlas a su luz y a su sombra. El que no sabe descubrir al Santo a través de ellas no es buen lector.»





## La opción juvenil de nuestras parroquias

### Un encuentro, paso a paso

Nos encontramos en el Rincón de la Victoria, provincia de Málaga, en la residencia de las «Hermandades del Trabajo», donde tiene lugar el VIII Encuentro Ibérico de Parroquias confiadas a los salesianos. El tema es:

«La opción juvenil en la parroquia salesiana».

Y es en este lugar porque le ha correspondido organizarlo a la Inspectoría salesiana de Córdoba, más concretamente a la Delegación Inspectorial de Pastoral Juvenil.

#### DIA 3 DE DICIEMBRE

Estamos en el lugar de la asamblea alrededor de 150 participantes. Han venido de todas las inspectorías de los salesianos de España y Portugal. Hay también una salesiana, Isabel, que viene de Valencia.

Para ponernos en sintonía, tenemos unos momentos de oración, animada por los jóvenes.

En la mesa están: D. Vecchi, Va-

lentin de Pablo, Francisco Vázquez, inspector de Sevilla, y Eusebio Muñoz. Este último da la bienvenida en nombre del inspector de Córdoba. A continuación, Valentín de Pablo habla muy brevemente del sentido y finalidad del Encuentro: «Saber hacer de la comunidad parroquial un lugar de crecimiento humano y cristiano de las generaciones jóvenes.»

Llega el primer momento fuerte e «impactante» de trabajo del Encuentro: Gabriel Ramos, párroco

de Jesús Obrero, de Sevilla, presenta las conclusiones de una encuesta confeccionada en base al documento que monseñor Osés había presentado en el anterior encuentro. Esta encuesta es sobre el carácter misionero y la dimensión juvenil de nuestras parroquias; ha sido aplicada a todas las de España y ha sido respondida por una gran mayoría de ellas. Los resultados son algo «desalentadores». Después de la presentación, la asamblea se reúne en pequeños grupos informales para comentar

esos resultados, finalizando este momento con la puesta en común de esas impresiones.

Javier Linares, joven de la parroquia San Juan Bosco, de Jaén, nos da algunos avisos; el inspector de Córdoba nos dirige unas palabras de salutación; Pepe González hace entrega de algunos obsequios «típicos» del lugar.

Hacia las 22,15 horas comienza la proyección del audiovisual sobre la opción juvenil en nuestras parroquias de España y Portugal.

El día primero no puede tener un final mejor: fiesta familiar, con degustación de variados y abundantes productos típicos de las distintas inspectorías.

## DIA 4 DE DICIEMBRE

Nuevamente, para ponernos en sintonía y «tener la fuerza que viene de lo alto», oramos unos minutos. La oración, hoy como ayer, está animada por dos de los jóvenes participantes, así como por el grupo musical de apoyo.

A continuación, Valentín de Pablo presenta al ponente (un solo ponente y una sola ponencia), a D. Vecchi, resaltando su competencia en la materia y el afecto del mismo hacia todo lo español. La ponencia tiene como título «La opción juvenil en la parroquia salesiana», 17 enjundiosos folios que D. Vecchi se encarga de resumir. Tras ella, y después del oportuno descanso, hay «cuchicheo» sobre lo expuesto y finalmente preguntas aclaratorias sobre el tema al ponente.

Hacia las 13 horas todos nos congregamos en la capilla para celebrar la Eucaristía que ha preparado Manolo Bellver y que preside D. Vecchi.

Ya por la tarde comienzan las comunicaciones de experiencias y los paneles. La primera versa sobre la catequesis familiar y de adultos y la realiza la parroquia de San Juan Bosco de la Meridiana-Barcelona. La segunda versa so-

bre la implicación de los jóvenes en la comunidad parroquial y la realiza la parroquia de San Benito del Pan Bendito-Madrid.

El día finaliza con la «excursión» a Mijas.

## DIA 5 DE DICIEMBRE

Después de la oración se continúa con la comunicación de experiencias o paneles. La primera comunicación versa sobre la organización de la catequesis y la realiza la parroquia Nuestra Señora de la O, de Rota. La segunda versa sobre la catequesis de confirmación (preconfirmación, confirmación y posconfirmación), por la parroquia San Antonio Abad, de Valencia. La tercera sobre la preparación de catequistas, por la parroquia salesiana de Burriana, y la cuarta, hasta el momento del descanso, sobre la oración, por la parroquia salesiana de Alcalá de Henares.

Después del descanso continuamos con la confirmación de experiencias. Ahora, la parroquia San Juan Bosco, de Jaén, hace una comunicación sobre la inserción en el barrio; Jesús Obrero, de Sevilla, hace otra sobre talleres ocupacionales; Pajarillos-Valladolid, sobre pastoral con gitanos, y Centro Juvenil-Salesianas-Ruzafa, por último, otra comunicación sobre la implicación en un barrio de un Centro Juvenil.

De nuevo hay reunión por grupos organizados para elaborar una línea de acción. Por la tarde, antes de encontrarnos los participantes con D. Vecchi para hacerle las

preguntas, nos fotografiamos para la historia.

En las respuestas, D. Vecchi insiste remarcando la fuerza de la fe en la transformación de las realidades seculares y el necesario testimonio de la dimensión religiosa.

En el descanso que hay a continuación empiezan a retirarse los carteles que las distintas parroquias han tenido expuestos y rápidamente nos reunimos por inspectorías para evaluar, elaborar algunas líneas de acción para los próximos dos años y proponer temas y lugar del próximo encuentro.

La asamblea pone en común todo eso y concluimos con la celebración de la Eucaristía, presidida por el inspector de Córdoba.

La culminación del Encuentro será una amena, divertida, alegre y familiar velada, con teatro, cantos, degustación de vino de Málaga, reparto de «premios»... y las buenas noches.

Para terminar con palabras glosadas de D. Vecchi: a él la «mezcla» y composición de la asamblea le ha parecido interesante, muy buena. Como idea fuerte destaca que la opción juvenil ha de ser camino de toda una comunidad y considera que aunque en los próximos encuentros se traten otros temas, el de este Encuentro (la opción juvenil) no habrá de perderse como punto de referencia continuo.

Hasta el próximo encuentro.

**Pablo Marín**  
Jaén

Don Gabriel Ramos habla de su parroquia de Sevilla, en el barrio de las Tres Mil.



## Herencia educativa de Don Bosco y de Madre Mazzarello

*«Beneméritas ex alumnas, beneméritos antiguos alumnos: No quiero terminar sin referirme a vuestras significativas aportaciones a la celebración de este centenario. Habéis demostrado, personalmente y otros muchos a quienes representáis, un caudal enorme de simpatía, gratitud e iniciativas en los más variados campos sociales y eclesiales. Al encontraros en los diversos niveles del tejido social, habéis sido capaces de hacer labor de levadura. Os hemos visto inventivos y generosos, habéis ayudado a medir con mayor objetividad la verdadera talla de san Juan Bosco.»*

Con estas palabras, ya al final de su saludo, el Rector Mayor rendía homenaje al afecto agradecido de todos los antiguos alumnos y ex alumnas, reunidos por vez primera en único congreso en Roma del 3 al 9 de noviembre.

### MIL DOSCIENTOS CONGRESISTAS EN ROMA

Mil doscientos antiguos alumnos salesianos y ex alumnas de las Hijas de María Auxiliadora, de cincuenta naciones, que repre-

sentaban a millones de compañeros y amigos, se reunieron para celebrar el centenario de san Juan Bosco y analizar la situación de sus respectivas confederaciones.

El Congreso tuvo lugar en el hotel Ergife Palace. Fue un encontrarse como en familia, intercambio de experiencias, mirada preocupada y cariñosa hacia la juventud de nuestro tiempo, recuerdo nostálgico y reseña de perspectivas de trabajo y actuación a partir del tema: «La herencia educativa de san Juan Bosco y de santa María Mazza-

rello, vivida hoy por los antiguos alumnos salesianos y las ex alumnas de las Hijas de María Auxiliadora».

### PERSONAJES Y ACTOS MAS DESTACADOS

De las intervenciones recordamos las introductorias de Juan Canals y de Petra Cavaglià, que hablaron del legado a que se refiere el tema general; la conferencia de Eddi Fenech Adami, primer ministro de la República de Malta, que trató sobre el político cristiano ante los desafíos de la sociedad, y la charla del cardenal Jaime L. Sin, arzobispo de Manila (Filipinas), que explicó los retos que hoy tiene planteados la Iglesia. Un antiguo alumno —José María González Torres, de México— y la ex alumna chilena Sonia Nogales de Ehrmantraut concluyeron, en cierto sentido, las intervenciones oficiales con su elocuente testimonio sobre la herencia educativa que recibieron y han hecho fructificar en su vida personal.



Roma: Primer Congreso Mundial de Antiguos Alumnos y Ex Alumnas Salesianos. Vista parcial de la asamblea.



## JOSE GONZALEZ TORRES, DOCTOR HONORIS CAUSA

Poco antes del Congreso Mundial de antiguos alumnos salesianos y ex alumnas de Hijas de María Auxiliadora le fue conferido el doctorado honorario en Derecho Canónico al mexicano José González Torres, benemérito miembro de la Acción Católica en su patria y presidente confederal de los antiguos alumnos salesianos de 1974 a 1980. El nuevo doctor de la Universidad Pontificia Salesiana habló, en su intervención, de «los derechos del menor y la experiencia preventiva de san Juan Bosco».

### EN AUDIENCIA PARTICULAR CON EL PAPA

Momento fuerte de estos días fue, tras el festivo encuentro inaugural de la tarde del 3 de noviembre, la audiencia concedida por el Santo Padre a mediodía del sábado, día 5.

En ella se confirmó la tradicional y firme adhesión salesiana a la cátedra de Pedro.

«El primer modo de participar en la misión salesiana, tan vigorosamente realizada en la multiforme actividad de las dos congregaciones educativas brotadas del corazón de san Juan Bosco... —afirmó Juan Pablo II en la parte central de su alocución— es trabajar en la formación permanente de todos y cada uno de los antiguos alumnos y ex alumnas... El segundo es dar la preferencia a la educación de la juventud... La tercera forma de participar en la misión salesiana es hacer realidad la exhortación hecha por el mismo Don Bosco a sus antiguos alumnos: mantenerse unidos y ayudarse...»

### OTRAS CELEBRACIONES SALESIANAS

Otro momento fuerte fue la vigilia de oración el domingo, 6 de

noviembre, en el templo que recuerda a san Juan Bosco en el barrio romano de Cinecittà. Estuvo presidida por Marinela Castagno —superiora general de las Hijas de María Auxiliadora— y por el Rector Mayor de los Salesianos, don Egidio Viganó.

A las conferencias y los trabajos de grupo sobre cuestiones precisas hay que añadir las conversaciones de pasillo, los intercambios de puntos de vista y las veladas de fraternidad. Entre estas últimas hay que destacar el aplaudidísimo espectáculo musical «C'è da non crederci!» («Si no lo veo, no lo creo»), evocación juvenil de la gran aventura de Don Bosco, ofrecido (era su 60 representación) por un grupo de jóvenes udineses.

### REPRESENTACION SALESIANA

En el Congreso, cuidadosamente preparado bajo la dirección de Carmelo Cini —delegado confederal— y de los presidentes confederales —Rosa Adela Regge y José Castelli—, participaron, además del Rector Mayor y la Superiora General de las Hijas de María Auxiliadora, los consejeros generales padre Sergio Cuevas León y sor Isabel Maioli, a quienes está vinculada la organización de los antiguos alumnos y de las ex alumnas, respectivamente. Numerosos sale-

sianos e Hijas de María Auxiliadora acompañaban a las distintas delegaciones.

Uno de los días los representantes de ambas asociaciones se reunieron por separado, a fin de considerar su propia organización y los proyectos particulares.

### MOCIONES FINALES DEL CONGRESO

Las conclusiones del Congreso, a las que se orientaron con claridad las referencias de las distintas intervenciones, se recogieron en unas líneas de orientación que marcan una etapa nueva de presencia y acción, incluso común, de ambas asociaciones.

Una indicación precisa estaba ya enunciada en el saludo inicial del Rector Mayor: «He aquí —había dicho— un trinomio de valores que aprovechar en el Congreso: educación-comunión-filiación de lo alto. La conciencia de una filiación de lo alto, que nos aúna en Cristo y crea parentesco de familia en la comunión, es motor de mayor eficacia social de la educación recibida, como talento que hacer fructificar.»

Del 9 al 11 de noviembre los congresistas se desplazaron de Roma a Turín, Colle Don Bosco y Mornese, a fin de visitar la cuna del gran movimiento salesiano, del que son rama vital. ■

# JUAN SOÑADOR

## Un musical sobre Don Bosco de la Inspectoría de León

**E**l 9 de septiembre se estrenó oficialmente en Valladolid el musical sobre Don Bosco *Juan Soñador*, dentro de las IV Jornadas Nacionales de las Escuelas Salesianas. Los cerca de 500 espectadores —salesianos, salesianas y profesores seculares

de las Inspectorías de Bilbao, Madrid y León— quedaron maravillados y sorprendidos ante la calidad musical y la riqueza coreográfica de un grupo de jóvenes leoneses y vallisoletanos que pusieron en escena esta obra, gestada a lo largo de un año en un duro trabajo de colaboración.

La idea surgió con ocasión del año centenario de la muerte de Don Bosco. Dos jóvenes salesianos de la comunidad de La Fontana, de León, Carlos M. Voces y Siro López, se propusieron crear algo original y distinto en clara conexión con el mundo juvenil. Y eligieron para ello el sueño de Don Bosco de los nueve años.

Carlos compone magistralmente, como se ha visto en el resultado final y se puede comprobar en la cinta con la grabación de las canciones. Siro, sensible a las nuevas corrientes artísticas, ha sabido plasmar la magia de un sueño con una riqueza de recursos escénicos y coreográficos que sorprendieron a los espectadores.

La obra ya se había representado de modo extraoficial en León al inicio del verano. «Parecen profesionales», comentaba la gente al salir. Era una obra juvenil que gustaba a todos, incluidos los mayores.

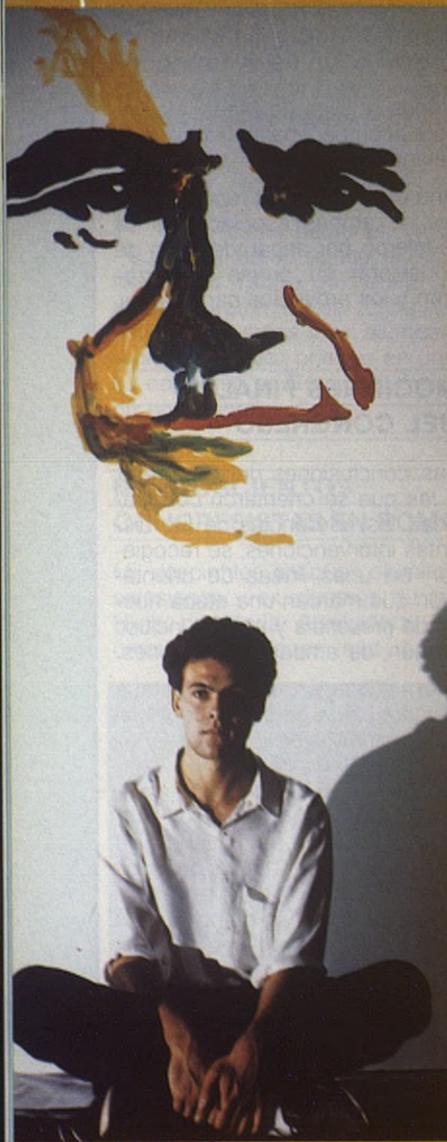
Atrás quedaban algunas dudas, muchas dificultades vencidas y muchísimas horas robadas al sueño. Precisamente se trataba de dar vida al sueño de Don Bosco de los nueve años, aquel que «quedó profundamente grabado en mi mente para toda la vida». En él vio cómo los jóvenes, transformados en animales feroces, se podían convertir en mansos corderos «no con golpes, sino con amor».

La situación de los jóvenes actuales tiene mucho que ver con la descrita en el sueño y así se presenta en la primera parte del musical mediante la improvisación dramática, la música y el baile. Los jóvenes se transforman en animales (araña, serpiente, zorro, tigre y oso), que representan las principales ataduras de muchos jóvenes de hoy: la droga, el sexo, el dinero, la violencia y el paro. Esos son los temas de las canciones de la primera parte, además de la obertura y una invitación al baile. En la segunda parte, Juan Bosco, *Soñador*, visita a estos jóvenes, encarcelados en sí mismos, y escucha su historia. A partir de esas historias, Juan intuye cuál es la verdadera solución al problema del mal en los jóvenes y lo plasma en el sistema preventivo. Un himno final, cantado ya en muchos ambientes juveniles, cierra la obra: «Viva Juan Bosco, / viva su sueño / entre nosotros. / ¡Viva!»

### TODO FUE NUEVO

En *Juan Soñador* todo fue nuevo: la idea, el guión, la música, los actores, el vestuario, la coreografía... La idea original de Carlos y Siro fue tomando cuerpo en el guión de Herminio Otero e Isidro Lozano. Este guión sufrió sucesivas correcciones. Otros jóvenes habían aportado antes sus ideas y los mismos actores introdujeron continuos cambios en las expresiones y estructura a lo largo del ensayo.

La tarea no fue fácil. Se necesitaban actores y actrices que además de actuar bailaran y cantaran. Tras una convocatoria pública y varias pruebas, se eligieron a las actrices de León. Para los personajes masculinos hubo que acudir al Taller de Teatro de la Asociación Arcoiris, de Valladolid, donde Siro había iniciado a un grupo de jóvenes el año anterior. «Yo les daba indicaciones y ensayaban por su cuenta —dice Siro—. Nos



Juan Soñador, un sueño para los jóvenes de hoy.

juntábamos algunos fines de semana en León para ensayar juntos.»

Todas las canciones entroncan dentro del estilo pop-rock. El proceso de creación fue largo. Poco a poco fueron surgiendo la melodía y el acompañamiento. «Lo que más tiempo me llevó fueron los arreglos —comenta Carlos—. Me ayudó Freddy Valbuena, de los estudios Caskabel, de León, donde grabamos las canciones. Grabábamos cuando teníamos tiempo. Eran profesionales, pero sin experiencia. El resultado es mucho mejor de lo que a primera vista se podía imaginar. Fue un descubrimiento. No nos lo esperábamos nadie.» El caso es que a todo el mundo le gusta la música y que los jóvenes conectan automáticamente con ella y todos piden la cinta cuando la oyen. «Esto es mucha música», comentó un *punkie* de Ponferrada que acudió a los estudios a grabar.

## OBRA EN COLABORACION

Paso a paso se fue inventando la coreografía, al ritmo que llegaba la grabación de las canciones. El resultado final es de una riqueza desbordante. Las voces, con ser buenas, no eran de profesionales. Tampoco los actores. Por eso se dedicó mucho tiempo a la formación de las personas. «Hemos trabajado mucho —resume Siro— y hemos logrado un estudio bastante profundo del sueño. Para la realización tuvimos que buscar cosas nuevas y simplificarlas al máximo para adaptar el texto a los chavales.»

«Colaboramos todos un poco, sobre todo en el texto», dice Eva Frade, una estudiante de Filología que hace de bufón, ese personaje que representa al guía de los sueños. «Me encanta el bufón. Aparece un tanto al margen, pero marca el camino a Don Bosco. Es como el palo del ciego, que muestra el camino sin decirle tienes que ir por aquí. Da más sugerencias que normas de conducta.» Dice también que el hecho de participar en el musical le hizo recuperar el ambiente salesiano y que le gusta ser el bufón: «Es como si en realidad conociera a Don Bosco, y eso me resulta muy grande.»

Otra de las actrices, Esther Calza-

do, estudia Magisterio y diseño. Ella diseñó el vestuario sin que nadie se lo pidiera, porque el musical, auténtica obra en colaboración, fue agrandándose a partir de la idea original con las aportaciones de todos. «Un día me piré bastantes clases y me puse a dibujar. Nunca había hecho nada para nadie. Sólo para mí. Se lo enseñé y les gustó. Me dijeron que preparase los demás. Yo los dibujé, patroné y corté, pero pensamos entre todos.»

Y es que *Juan Soñador* fue una obra colectiva en todo. El apoyo económico de la Inspectoría de León facilitó el trabajo. La coreo-

creído. Tampoco nuestros padres nos creían capaces de hacer una obra tan bonita. Ahora me animan bastante y me extraña, porque no me suelen animar a estas movidas.»

La movida no ha hecho más que comenzar, ya que el musical *Juan Soñador* se ha representado o se representará en otras muchas ciudades (Vigo, Avilés, Pontevedra, La Coruña, Santiago, Burgos, Madrid, Bilbao...), ya sea por el grupo que lo puso en escena por primera vez o por otros que trabajan en ello. El Grupo de Atocha la puso en nueva versión el 27 de enero en el Pabellón de Deportes, dentro



La araña de la droga y otras cárceles interiores...

grafía iba surgiendo sobre la marcha, sobre todo con la gente de Valladolid. También la interpretación. Y el vestuario, y la escenografía. Cables, cuadro de luces, música, texto, actores... todo fue nuevo. Sobre todo fue nueva la experiencia de crear algo desde el principio y hacerlo juntos. «Invertimos tiempo y esfuerzo —dice Eva Frade—, pero me dicen hace un año que íbamos a llegar donde hemos llegado y no me lo hubiera

del homenaje de los jóvenes a Don Bosco en Madrid. También, como cierre del Centenario, se repuso dos días más tarde en Valladolid.

*Juan Soñador* recorrerá otras ciudades. Y quedarán para siempre, concretados en música y canción, una situación juvenil problemática y un sistema preventivo aportado como solución. Y se podrá cantar una y otra vez que «tus sueños eran llamadas / para alcanzar la libertad» y que «todo fue fruto de un prodigioso sueño».

**Hermínio Otero**

# Voluntarias de Don Bosco: 25 años en España

*Entrevista a Ana Marocco, Responsable Mayor del Instituto*

Las Voluntarias de Don Bosco están de fiesta: bodas de plata de su presencia en España y celebración de la Tercera Asamblea Regional. Con esta ocasión se han reunido en Madrid, teniendo como invitada especial a Ana Marocco, Responsable Mayor de las Voluntarias. El BOLETIN SALESIANO quiere asociarse a este acontecimiento y ha mantenido con ella una larga entrevista.

**C**uál es la «cuna» de las Voluntarias en España?

—Nacieron en el mismo año en Madrid y en Zamora. Aquí, en Madrid, con don Juan Castaño, y en Zamora, con don Rosendo González. Cuando éste se trasladó más tarde a Caracas fundó allí las Voluntarias. Es, por lo tanto, una persona a la que el Instituto debe muchísimo.

He sido invitada y he venido a Madrid, con gran satisfacción por mi parte, para participar en la alegría que está viviendo en estos momentos el Instituto en España: bodas de plata y Tercera Asamblea Regional en la que se elegirán las hermanas que irán a la Asamblea General en Roma durante los meses de julio y agosto de 1989. Esta Asamblea General tiene una importancia especial, ya que de aquí saldrán las Constituciones definitivas y se renovará casi por completo el Consejo General.

—*Su presencia aquí es, sin duda alguna, motivo de alegría y estímulo fuerte para estos grupos de Voluntarias de las inspectorías de León, Madrid y Barcelona...*

—Ciertamente: es hacerles ver que el Instituto tiene mucha confianza en ellas, que las aprecia, que aprecia su trabajo y que tiene fijadas grandes esperanzas en todas las Voluntarias de España, a las que queremos muchísimo.

—*En pocas y sencillas palabras, ¿qué son las Voluntarias?*

—Mire, yo digo que «Voluntaria» es la que quiere vivir el cristianismo de modo auténtico y radical; la

que quiere dar a sus hermanos con los que convive en familia, en el trabajo, en cualquier campo en el que actúe, una prueba de que es posible; la Voluntaria dice a todos con su vida y su palabra que el Señor nos ama, que es posible, aun viviendo una vida ordinaria y normal, como la de cualquier seglar, mostrar que Dios está con nosotros, que nos ama: Voluntaria es aquella mujer, joven o adulta, que muestra cómo es posible vivir de un modo radical, también hoy, el cristianismo en medio de las dificultades que el mundo nos presenta.

—*Son un Instituto aprobado por la Iglesia...*

—Claro que sí. Somos un Instituto aprobado por la Iglesia y la historia del Instituto demuestra que ha seguido todos los pasos: de simple «asociación laical» a «asociación eclesial», a Instituto diocesano en 1971 y a Instituto de derecho pontificio en 1978. Es un Instituto organizado, con un mínimo de estructura: Consejo Central, Consejos regionales, grupos. La Voluntaria vive su vida de consagrada en su propio grupo. Este grupo no debería pasar de 20-25 miembros.

—*La gente, cuando oye hablar de las Voluntarias, suele preguntar: ¿dónde tienen su casa o residencia? ¿En qué comunidad están?*

—No existe la «casa de las Voluntarias». Está claro que, como Instituto, no tenemos ni casas ni vida de comunidad. Precisamente una de nuestras características es que, no teniendo casas ni comunida-

des, vivimos intensamente una vida de comunión. Nos sentimos intensamente unidas unas a otras, nos ayudamos espiritualmente con la oración, con el consejo, con la amistad, con todo aquello que está a nuestro alcance.

—*Con esto me está diciendo que las Voluntarias viven mucho más en comunión que en comunidad...*

—Eso es. La nuestra es una vida de comunión, «vida fraterna», decimos nosotras. Como Instituto, tampoco tenemos un apostolado específico; nuestra primera misión es actuar allí donde estamos: en el trabajo (que ocupa gran parte de nuestro tiempo), en la familia, en los momentos de nuestra vida social... En horas libres nos dedicamos a obras de apostolado según las cualidades de cada una. Es la Voluntaria la que escoge ésta o aquella actividad apostólica... Es difícil imaginarse un Instituto de vida consagrada sin una comunidad, pero nosotras demostramos que es posible.

—*¿Quiénes son las 920 Voluntarias que hay en el mundo...?*

—Provenimos de todos los estratos de la sociedad, pues el Instituto está abierto a todas las clases sociales y a todas las culturas. Junto a la Voluntaria más sencilla y de pocos estudios se encuentra la Voluntaria con estudios superiores y una gran capacitación... Hay algunas Voluntarias comprometidas en el campo social, lo sindical, lo político, los medios de comunicación social... El Instituto, de por sí, no tiene ningún apostolado preciso, específico. Es la Voluntaria la

que escoge una u otra actividad apostólica o laboral.

Don Rinaldi, nuestro fundador, decía: «Id a todos los ambientes y haced lo que no puede hacer el salesiano o la Hija de María Auxiliadora porque en ciertos ambientes ellos no pueden entrar. ¡Id allí vosotras!»

—¿Qué dice usted a una chica que le manifiesta deseos de ser Voluntaria?

—Que ha de tener, por lo menos, veintiún años y no más de treinta y cinco. Claro que las excepciones son siempre posibles; que no se asuste ante las primeras dificultades; que entre con mucha decisión, generosidad, entusiasmo y con gran ilusión: somos un grupo de mujeres felices; que procure ahondar en lo que significa ser «seglar consagrada», con toda la riqueza que implica y con todas las dificultades que encierra; que no tenga miedo a la soledad: el

Instituto nos ayuda a comprender que nunca estamos solas, que nuestra vida tiene sentido porque la hemos entregado, a través de los tres votos, a una Persona que no nos abandona.

Les digo que las Voluntarias somos mujeres de personalidad fuerte; deberán ser, por lo tanto, personas humanamente maduras; que deben tener un trabajo fijo; que tienen que seguir un período de formación de tres a cuatro años. Tenemos un preaspirantado. Tras este período se entra en el Instituto con la primera consagración. Siguen después seis años de consagración temporal, con votos anuales o trienales. Después se hacen los votos perpetuos, consagrándonos totalmente a Dios y a la humanidad con una «consagración secular».

—Un mensaje-recuerdo para las Voluntarias de España, mensaje-recuerdo que tendrá eco en todo el mundo salesiano.

—He podido captar, en el poco tiempo que llevo en España, que están preocupadas porque son pocas. Yo les digo: ¡daos a conocer! Tenemos que darnos a conocer, dejando a un lado el miedo a ser reconocidas como Voluntarias. En segundo lugar, quiero decir a todas las Voluntarias de España que vivan serenamente el don de su consagración, que lo vivan con valentía e ilusión, sin dejarse asustar por las dificultades o por el triste hecho de que algunas hermanas puedan abandonarnos. Nuestra felicidad debe ser estímulo para seguir adelante.

Gracias, Ana Marocco. Nos alegramos de estos 25 años de fidelidad y agradecemos la aportación de la riqueza de vuestro carisma de seglares consagradas a la Familia Salesiana.

Angel Izquierdo

«La Voluntaria dice a todos, con su vida y con su palabra, que el Señor nos ama.»





## Medalla de oro de Cádiz a los Salesianos

**T**odavía se recordaba en la Tacita de Plata el impacto de juvenil alegría que llenó el templo catedralicio con motivo de la inauguración, por el excelentísimo señor obispo del Año Centenario de Don Bosco cuando un nuevo acontecimiento ha llenado las páginas del «Diario de Cádiz» y los espacios radiofónicos de las emisoras de la ciudad: el Excelentísimo Ayuntamiento concede la medalla de oro a la Congregación Salesiana, como homenaje de reconocimiento y gratitud a la obra que los hijos de Don Bosco realizan desde hace ochenta y cuatro años entre los muchachos gaditanos de las clases populares.

Está lejano ya el día en que doña Ana de Viya, noble dama gaditana, preocupada por el bien

de su pueblo, consiguió de don Miguel Rúa una fundación salesiana para la Ciudad de la Bahía. La trayectoria seguida por esta casa ha sido ininterrumpidamente evangelizadora y de fuerte promoción social, adaptándose a las necesidades de cada momento histórico: asilo para «chicucos» pobres, hogar para huérfanos de guerra, escuela para aprendices de astilleros, aspirantado para jóvenes que se integraban en el carisma salesiano. Todos bajo la mirada amorosa de Don Bosco, que sonríe y acoge a estudiantes y a obreros desde su estatua de mármol tallada por G. Cellini, destinada a las obras salesianas de Argentina, pero que quiso quedarse aquí, enamorado del cielo y del mar gaditanos.

Hoy la casa salesiana es un centro de enseñanzas integradas, donde se imparte EGB, BUP, COU y los dos niveles de FP en las ramas de mecánica, electricidad, electrónica y automoción a más de 2.000 chavales. Toda la obra se constituye diariamente en oratorio abierto a toda la juventud, con secciones de recuperación y reconversión de jóvenes en paro; en centro de incremento de la vida cristiana mediante la obra de los Hogares de Don Bosco y de la Escuela de Padres, con actividades diversas para la promoción de la mujer y, sobre todo, con un intenso trabajo en línea catecumenal con niños y adolescentes, con jóvenes y adultos, sin que la condición social, el sexo o el nivel cultural de los que se acer-

Don Francisco Vázquez, inspector de los Salesianos de Sevilla, agradece a la Corporación Municipal la entrega de la Medalla de Oro a la Congregación.

can a Don Bosco marquen diferencia alguna.

Paralelamente, las Hijas de María Auxiliadora actúan desde su propia sede con escuelas femeninas de EGB y de Formación Profesional administrativa e informática, con actividades oratorianas y un vigoroso centro juvenil de acogida, así como con diversas asociaciones de proyección apostólica.

Esta ingente labor es posible gracias al trabajo incansable de salesianos y cooperadores, quienes, formando una piña, ponen todos los días manos a la obra con nueva ilusión, con creatividad imaginativa y sin regatear esfuerzos.

No ha sido insensible el pueblo gaditano a la entrega generosa de los diversos sectores salesianos y un movimiento ciudadano, nacido de un grupo de personas vinculadas a la obra, fue haciéndose cada vez más amplio y consciente de la necesidad de reconocer públicamente el mérito de aquellos que se donaron totalmente en favor de las clases más populares y elevaron una petición, avalada con innumerables firmas de todos los estamentos de la ciudad, al Excelentísimo Ayuntamiento: ¡la Congregación Salesiana, en el Año Centenario de Don Bosco, merece el reconocimiento público de su labor en Cádiz!

La Corporación municipal, presidida por su alcalde, ilustrísimo señor don Carlos Díaz, acogió complacida la petición, y con la aprobación unánime de todos los componentes de la misma, sin distinción de credos políticos, decidió conceder el máximo galardón posible: ¡la medalla de oro de la ciudad! Y así fue ratificado por el Pleno del Excelentísimo Ayuntamiento.

Fijada la fecha oportuna, en el Salón del Trono del Palacio Municipal, de bellísimo corte pompeyano, lleno de admiradores de la obra salesiana, en presencia de autoridades civiles, eclesiásticas y militares, el señor alcalde, tras hacer un documentado panegírico del Fundador y felicitar a los salesianos por haberse mantenido fieles al proyecto fundacional, impuso la medalla de oro al muy reverendo padre inspector-provincial, don Francisco Vázquez, que recientemente había dirigido e impulsado con nuevos bríos la presencia salesiana en Cádiz. En su contestación al discurso del señor alcalde, el padre inspector hizo ver cómo el

carisma de Don Bosco, enraizado en el más puro Evangelio, es siempre actual y eficaz, anima a comprometerse socialmente y abre caminos alegres a la juventud, crea conciencia ciudadana y estimula a vivir los valores evangélicos con el matiz humano y familiar con que Don Bosco lo vivió. Los aplausos resonaban por doquier, las sonrisas iluminaban los rostros, los parabienes eran mutuos y algunos que otros ojos se vieron brillar con una furtiva lágrima de incontestable felicidad.

Al comunicaros esta noticia queremos haceros partícipes de nuestra dicha, porque la concre-



Momento de diálogo entre el padre inspector de Sevilla (2.º izquierda) y el director de Cádiz (1.º derecha) con el señor alcalde de Cádiz y el presidente de la Diputación (1.º y 3.º izquierda).

ta labor de estas comunidades de salesianos, salesianas y cooperadores no podría llevarse a cabo sin el trabajo de muchos héroes anónimos que han pasado por estas casas y sin el calor de vuestra comunión en la plegaría. Cada vez que un acontecimiento como éste pone de relieve los valores del carisma salesiano se nos invita a comprometernos más y más en el ideal que Don Bosco vivió: la promoción humano-cristiana de la juventud.

F. C.

# Hace cincuenta años los salesianos en Azkoitia

Fue mediada ya la guerra civil. Una noticia extraña corrió como la pólvora por el pueblo: «Van a venir a Floreaga unos sacerdotes que son a la vez maestros.» Lo de «salesianos» algo sonaba ya en Azkoitia, pero apenas se sabía lo que eran. Floreaga era el colegio del pueblo. En los bajos del Ayuntamiento se formaron colas de padres y chiquillos solicitando la inscripción.

El coro Sraurgi Abas-batza dio un concierto en la nueva capilla en la víspera de su inauguración, que tuvo lugar el pasado 12 de junio, dentro del marco del centenario salesiano y del cincuentenario de la primera venida de los Salesianos a Azkoitia.

Y llegan los primeros salesianos cuando apunta la primavera de 1938. Son seis: cuatro llevan sotana y dos visten de paisano. El director, don Antonio Recaséns, y don Filiberto Peris, don Francisco Aparicio, don Cipriano San Millán, don Juan Baraut y don Antonio Más, que es el cocinero salesiano.

Mañana mismo comienzan las clases. Estos hombres no conocen el descanso; claro que tampoco conocen el euskera, pero ya se arreglarán.

Es simpático el proceder del cocinero, que va a la plaza a hacer la compra. Deja encima del mostrador el dinero que piensa gastar y va seleccionando el género, mientras con

la mirada escruta al vendedor o vendedora hasta que se iguala el precio de lo que ha escogido con el dinero que ha presentado. Hay un gesto que significa «ya». Ni una palabra. Una breve sonrisa y «agur». ¡Qué pronto se entiende la gente honrada!

Y en Floreaga, un hervidero de chiquillos, desde los siete a los trece años. Qué milagros tienen que hacer estos buenos salesianos para hacerse entender.

Suena una campanilla. Se recoge la atención. Y la voz del director que grita: «Que se pongan aquí todos los que saben sumar.» Y la turbamulta de chiquillos se mueve en aquella dirección. De nuevo suena la voz:





Salesianos y salesianas de Azkoitia que asistieron a la inauguración de la nueva capilla de Floreaga. Actualmente son 33 los salesianos de Azkoitia y 23 las Hijas de María Auxiliadora. Uno de los pueblos que más vocaciones ha dado a la Congregación.

«Delante de esta otra puerta, los que saben sumar y restar.» Y otra oleada de niños se concentra allí. Grita otra vez el director: «A la tercera puerta los que saben sumar, restar y multiplicar.» Ahora ya son chavales los que se desplazan y ocupan su puesto. Y finalmente: «Aquí delante, los que saben sumar, restar, multiplicar y dividir.» Los «últimos de Filipinas» se alinean en compacta formación. El resto, más adelante tendrá su correspondiente asistencia.

Al frente de los grupos ya se han colocado los maestros. «Adelante.» Y, sin más, comienzan las clases. Cada uno de aquellos hombres se merece un monumento. (Y a fe que lo tienen ya en el corazón de los alumnos!)

Quedaban atrás veinte largos meses de desconcierto escolar en el pueblo por causa de la guerra civil. Un campo difícil de roturar.

Con singular pedagogía se sucedían las clases, los juegos, las carreras, el frontón y la capilla. Poco a poco se iba formando la inteligencia y la voluntad del hombre del mañana.

Matemáticas, historia, geografía, gramática, caligrafía, religión, canto, declamación, gimnasia. Se daba importancia al canto, y esto caía bien en un pueblo tan aficionado a la música y al arte. Se representaban dramas, sainetes y zarzuelas, y se volcaban las familias en el teatro colegial. En la misma plaza mayor se hicieron exhibiciones gimnásticas de alta calidad y perfección, hasta con la formación de una torre humana, que constituyó un acontecimiento. Luego vinieron las danzas vascas y retornaron las calles con los tambores y cornetas de los chicos de Floreaga.

Don Marcelino Olaetxea, aquel gran obispo salesiano de Pamplona, decía a sus hermanos de Azkoitia: «Si lo hacéis todo ahora, ¿qué dejáis para después?»

Aquello era el inicio. Hicieron bien los surcos, sembraron semilla de calidad, sudaron con sacrificada y total entrega: fue el mejor riego y el más rico abono. Los frutos llegarían pronto.

Hoy, desde la altura de los cincuenta años, se domina una panorámica espléndida. Floreaga no son sólo paredes y patios. Son sus hombres. Por ahí pasaron los que llevan ahora en Azkoitia el peso de las familias y

del progreso del pueblo en las fábricas, talleres, oficinas, comercios, explotaciones rurales, dirección de empresas o en puntos de suma responsabilidad en la gestión pública.

Otros se desparramaron por la geografía universal en maravillosa floración de vocaciones sacerdotales o religiosas; hermanos de las Escuelas Cristianas, sacerdotes diocesanos, jesuitas, franciscanos, carmelitas, paúles, pasionistas y, naturalmente, muchos salesianos y salesianas.

En el multitudinario banquete-conviencia de los cincuenta años de la llegada de los salesianos a Azkoitia, que se celebró en junio pasado, hubo un momento de pronunciada emoción. A la hora de los brindis, romanzas y cantos polifónicos, después de un vibrante «Boga, boga, mariñela, joan biar degu urrutira» («Boga, boga, marinero, que tenemos que ir lejos, muy lejos»), el mismo que dirigía con singular maestría los coros entonó el tan tradicional salesiano: «Rendidos a tus plantas...» con el «Guíame al puerto...» de sencillez y efectista dúo, coreado por los 340 comensales. Fue todo un acierto, un compendio grandioso de historia, oración y entusiasmo. «Joan biar degu urrutira...»; eso, lejos, muy lejos, pero seguros de llegar al puerto deseado, porque «Ella nos guiará».

**Benjamín Juaristi**  
Salesiano



Chingola (Zambia):  
La misión de los Salesianos.

## ZAMBIA: "Proyecto Lufubu"

El **Domisal**, o **Jornada Misionera Salesiana**, es el pequeño Domund de la Familia Salesiana. Se celebra el día 25 de febrero, coincidiendo con la fiesta y aniversario del martirio de monseñor L. Versiglia y Calixto Caravario.

«La Jornada Misionera Salesiana para el año 1989 pretende dar a conocer y ayudar de modo prioritario al "Proyecto Lufubu", en Zambia. La necesidad local de desarrollar la agricultura y de preparar a los jóvenes para un trabajo cualificado nos ha llevado a escoger este proyecto» (don Egidio Viganó).

### ZAMBIA: ENTRE EL BRILLO Y LA TRAMPA DEL COBRE

Con una superficie de 752.614 Km<sup>2</sup> (como Francia e Italia juntas) y una población de casi siete millones de habitantes, Zambia está situada en el centro sur, corazón de África, en una posición equidistante entre el Atlántico y el Índico.

Seis naciones la encierran: Angola, Botswana, Zimbabwe, Malawi, Tanzania y Zaire. Un profundo y largo entrante de tierra zaireña se clava como un puñal afilado en el vientre de Zambia, quitándole las zonas más ricas en cobre. ¡Son cosas de los repartos coloniales!

Zambia es un constante buscador de salidas al mar. Lo intentó a través de Sudáfrica y Rodesia (actual Zimbabwe) para que sus productos llegasen al Atlántico y lo intentó a través de Tanzania para que llegaran al Índico. Con Tanzania creó la sociedad ferroviaria conjunta «Tazara» (Tanzania-Zambia Railways). Este ambicioso proyecto, de 1.959 kilómetros de ferrocarril, fue inaugurado en 1976, pero no ha dado los resultados deseados y es enorme el coste de mantenimiento. Además esto lleva a un estado de sumisión a estos países, que pueden en cualquier momento cortar estas vías, tal como ha ocurrido algunas veces.

El interior del país está formado por

una gran altiplanicie, de unos 900 metros, en una extensa zona.

Para los amantes de los safaris, decir «Zambia» es decir inmensos parques naturales, con abundancia de fauna africana: leones, hipopótamos, cocodrilos, elefantes, serpientes, gacelas, aves de todo tipo y color... A sus mentes vendrán inmediatamente la belleza del río Zambeze, la majestuosidad de las cataratas Victoria, descubiertas por el explorador Livingstone; las grandes fosas del río Lwanga y las depresiones del Zambeze, ese río de 2.660 kilómetros que nace en Zaire, roza el norte de Angola, cruza Zambia de norte a sur, le sirve de frontera con Malawi, atraviesa finalmente Mozambique, formando en su curso la famosa presa Kariba, lago artificial de 274 kilómetros de largo. Podrán admirar y quizá cruzar, en graciosos barcos originales del lugar, los lagos Bangweolo, Mweru y Tanganika.

Para los políticos, hablar de Zambia es hablar de Kenneth Kaunda, actual presidente de la nación, hijo de pastor protestante y de una maestra que, a los cuarenta años, logró la independencia de su país.

K.K. recibió una formación profundamente religiosa que más tarde quedará plasmada en la filosofía que ha guiado su actuar: «el humanismo cristiano». Dicen que K.K. es el político africano que mejor ha calado en el humanismo zambiano y, en general, en el humanismo africano. Dos libros suyos, *Humanismo en África* y *Humanismo en Zambia y su implementación*, son expresión de su propio humanismo. Tiene fama de hombre sincero y honrado, de buen sentido común, firme en su posición antirracista, a pesar de depender de Sudáfrica y Rodesia, naciones racistas por excelencia.

Zambia está gobernada por un partido único, el UNIP (Partido Unido de Independencia Nacional).

Para economistas y empresarios, hablar de Zambia es hablar del «oro rojo» o cobre. Zambia es uno de los países más ricos en cobre; actualmente es el tercer productor mundial de este mineral. El 95 por 100 de sus exportaciones está formado por el cobre y el cobalto.





## PARA SIEMPRE CON DON BOSCO

Del 1 al 12 de julio, en el Colegio Salesiano de Cádiz, tuvieron lugar unos días de convivencia como preparación a dicha profesión perpetua. En total éramos 17 salesianos, procedentes de las inspectorías de Barcelona (3), Bilbao (7), Córdoba (1), Madrid (3), Portugal (1), Sevilla (1) y Valencia (1). Coordinó las jornadas, con profunda sabiduría y alegría (lo primero por su experiencia formativa y teológica y lo segundo por su carácter andaluz), Luis Fernando Alvarez, director de los estudiantes de Teología de Sevilla.

El horario de trabajo fue apretado, repasándose con diversos especialistas muchos aspectos de la vida religiosa y salesiana. Sin embargo, lo que más agradó a todos fue el clima de convivencia alegre y el intercambio de experiencias vividas en estos primeros años de vida salesiana. Contribuyeron no poco a este buen clima las visitas a la Andalucía salesiana —Sevilla, Utrera, Granada, San José del Valle...— y los ratos de playa, las sobremesas, la típica cena de «pescaito frito», etc.

Al final todos teníamos una profunda convicción: seguir a Don Bosco, también en estas vísperas del año 2000, tiene pleno sentido. No es triunfalismo, sino optimismo sereno y justificado.

De los 17 salesianos que estuvimos en Cádiz, once (de Bilbao, Madrid,

Portugal y Valencia) realizamos nuestra profesión perpetua el 8 de septiembre en Turín, en la basílica de María Auxiliadora de Valdocco, cuna de la Congregación Salesiana. En total éramos unos 120 salesianos y salesianas de todos los continentes. Fue un acto emocionante que confirma, una vez más, el presente y futuro del carisma de Don Bosco.

## 2.500 NIÑOS Y NIÑAS EN EL CIRCO MUNDIAL

Madrid.—Dentro de las actividades del Centenario de la muerte de Don Bosco faltaba algo organizado especialmente para niños. La idea, muy bonita, y su realización, más.

El día 7 de diciembre, a las 10,30 de la mañana, comenzó a llenarse de niños y niñas la amplia carpa del Circo Mundial. Allí había niños de los colegios de Estrecho, Atocha, Paseo de Extremadura, Santo Domingo Savio y de Villaamil, Dehesa, San José de Emilio Ferrari y Nuestra Señora de Gracia del Barrio del Pilar.

Artista invitado: Julián Martín, salesiano. Entretuvo a todos durante un buen rato, centrando sus intervenciones en hechos de la vida de Don Bosco. «Que al final puedan decir: yo quiero ser cura como ese payaso», pensó Julián.

Ayudante cualificado y artista exímio: Manuel Frutos, estudiante de Teología. Por esto hacía de «el sabio» en la arena.

Fue un modo muy simpático de honrar a Don Bosco, de acercarlo a los niños y niñas y de hacer ver a todos que fue «un payaso» inteligente que, con todo lo que hacía, pretendía hacer mejor a los demás.

## ENCUENTRO INTERINSPECTORIAL DE JUNIORAS

Cadalso de los Vidrios (Madrid).—Del 21 al 23 del pasado octubre tuvo lugar, en la localidad madrileña de Cadalso de los Vidrios, un encuentro interinspectorial de junioras de las Hijas de María Auxiliadora. Eran 53 jóvenes salesianas de las tres inspectorías españolas. Estaban presentes las tres inspectoras y varias otras salesianas. El salesiano don Fausto Jiménez dio unas reflexiones sobre la pobreza personal e institucional de Don Bosco. Después de cada conferencia se pasaba a un momento de oración personal y después al trabajo por grupos. En la Eucaristía se vivían los momentos más gozosos del encuentro. No podía faltar la fiesta en el tiempo libre y en las veladas del final del día. Fueron jornadas inolvidables que deberían repetirse.

## DON NATALI, EN LA INSPECTORIA DE BILBAO

Del 20 al 24 del pasado octubre, don Natali visitó las casas de formación de la Inspectoría de Bilbao. Primero estuvo en Santander con los 22 postulantes. El día 21 estuvo en Vitoria con los 23 estudiantes de Teología. El 22 estuvo en Deusto con la Comisión Inspectorial de Formación; de allí se trasladó a Urnieta, donde hay 83 aspirantes, y a Logroño, donde se entretuvo con los seis novicios de este año. Finalmente, el 24 se reunió en Burgos con el Consejo Inspectorial y visitó a los posnovicios del nuevo centro de las tres inspectorías de Bilbao, León y Madrid.

## EXITO DEL MUSICAL DON BOSCO EN ZARAGOZA

Un grupo de jóvenes ha representado con gran éxito ante el público de Zaragoza el musical *Don Bosco*. Casi todos los jóvenes, vinculados con la Familia Salesiana, han hecho vivir la figura del Santo de la juven-

tud en un espectáculo de música, de luz y de entusiasmo. «Nuestra obra —han dicho los artistas— no es sino un sencillo homenaje a la labor educativa de sus hijos y a su presencia entre nosotros. Ha sido un formidable modo de conmemorar el centenario del Santo en nuestra ciudad.»

## NUMERO CIENTO DEL BOLETIN INFORMATIVO DE VALENCIA «COMUNICACION»

Con el número de diciembre de 1988, el boletín informativo «Comunicación», de la Inspectoría de Valencia, ha llegado al número cien. Es, por consiguiente, una publicación centenaria. Nace en febrero de 1972 con la finalidad de comunicación en el ámbito de la Inspectoría. ¡Enhorabuena y felicidades a los que elaboran con tanto gusto este boletín informativo, a su creador y al actual equipo! Le deseamos vida larga y fructífera en la feraz tierra valenciana.

## EL DELEGADO MUNDIAL DE LOS COOPERADORES VISITA ESPAÑA

Con el fin de formarse una idea de la vida y actividades de los cooperadores de España, ha pasado dos días en Madrid don José Reinoso, gallego de nacimiento, mundial por vocación.

Los días 10 y 11 de diciembre reunió en El Plantío, Casa de Espiritualidad de las Hijas de María Auxiliadora, a todos los delegados y delegadas de España y Portugal. Tres objetivos pretendía con esta reunión: revisar/proyectar planes de futuro; estimular a los delegados/as en su misión de animadores espirituales de la Asociación; establecer lazos de comunicación entre la Delegación Central y los diversos organismos de la Región Ibérica.

Cada uno de los dos días fue dividido en dos «tiempos». En el primero, tras unas palabras de bienvenida de Carlos Zamora y otras de apertura de José Reinoso, tratamos de anali-

zar la situación de los cooperadores en la Región Ibérica. Se encargaron de exponer el tema y animar la discusión Carlos Zamora y Pedro Simao Cruz, delegado de Portugal. El segundo tiempo fue dedicado al estudio de «La espiritualidad y formación del cooperador» y a la presentación y evaluación de algunas experiencias significativas: «Plan anual de formación» y «Escuela de Delegados/as».

El tercer tiempo nos ocupó con el tema «La inserción eclesial y el compromiso laical del cooperador», a cargo de Antonio Calero y con la presentación y evaluación de otras experiencias: «Cooperadores jóvenes», a cargo de Encarnita Martínez, FMA; «Hogares Don Bosco», expuesta por Francisco Escribano, y «Contacto con la Pastoral Juvenil», información ofrecida por Rafael Iñesta.

Don José Antonio Rico hizo de «suplente» de don Sergio Cuevas, Consejero para la Familia Salesiana, quien, a última hora, se vio imposibilitado para asistir a este Encuentro de Delegados.

Don Natali, con toda la comunidad del noviciado de Logroño.



Jóvenes de Zaragoza que representaron con gran éxito el musical *Don Bosco*.

# PRIMER PLANO



## Las Salesianas, en Caldas de Reyes

**C**aldas de Reyes es un pueblo de la provincia de Pontevedra; se encuentra a 21 kilómetros de esta ciudad, posee aproximadamente unos 3.000 habitantes. Destaca por su importante estación termal, con dos balnearios.

El Colegio de la Encarnación ha estado regido con anterioridad por las religiosas jesuitas (de 1924-1957) y por las Hermanas de la Doctrina Cristiana (1957-1987).

Fue constituido como fundación por doña Dolores Mosquera Vázquez, vecina de esta localidad. Su deseo era fundar un colegio de enseñanza para las niñas más pobres de la villa.

Subvencionado por el Estado, en régimen de concierto pleno, tiene matriculadas actualmente 340 alumnas. Están en funcionamiento dos aulas de Preescolar y una por curso, de primero a octavo de EGB.

### ¿POR QUE LAS SALESIANAS EN CALDAS?

Una comunidad de hermanas nuestras llevaba trabajando once años en Bamio, aldea próxima a esta localidad, y conocían a las Hermanas de la Doctrina Cristiana.

Al cerrarse esta pequeña comunidad de Bamio, en junio de 1986, y viendo el interés que teníamos las FMA de una presencia en Galicia, estas religiosas nos ofrecieron el colegio de Caldas, que ellas habían decidido dejar después de un reajuste de sus obras.

Su superiora general se puso en contacto con nuestra inspectora, entonces sor Luisa Martín, y durante varios meses, de febrero a mayo, se estudia la posibilidad de continuar con dicho colegio. En junio se decide definitivamente hacernos cargo de la obra.

Conviene destacar que en la parroquia de Santo Tomás, de Caldas, existe un cuadro de Don Bosco del que no se sabe exactamente su procedencia, aunque creemos que lo trajo hace muchos años una cooperadora de La Coruña. Hoy se continúa cuidando su ornamentación y haciéndose el triduo en su honor cada año.

### NUESTRA LABOR EN CALDAS

Este primer año la comunidad ha estado formada por ocho hermanas. Las tareas más importantes que estamos llevando a cabo son el internado y la ayuda a las parroquias.

Hemos tenido 33 internas, seguramente este curso 88-89 llegarán a 40. Algunas de estas niñas son enviadas por la Protección de Menores de Pontevedra, que subvenciona su estancia en el colegio. Son niñas de todas las edades, desde cuatro años hasta catorce. Los viernes por la tarde se marchan a sus casas y pasan allí todo el fin de semana.

Las alumnas han acogido bien a las hermanas y se han entusiasmado con Don Bosco, al que han ido conociendo a lo largo del curso. Y las internas, en las «buenas noches», no dejaban escapar detalle cuando se les hablaba de él.

Los sábados y domingos colaboramos en cinco parroquias: Santo Tomás (la más próxima al colegio), Santa María de Caldas, San Salvador de Moraña, San Ginés de Bamio y la parroquia de Dimo, estas dos últimas atendidas anteriormente por las hermanas que residían en Bamio.

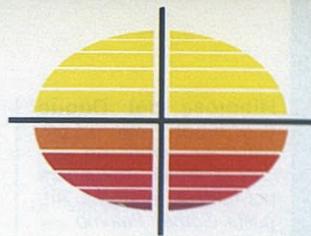
Ayudamos a la catequesis de niños y jóvenes y en animación de la liturgia cada domingo; también colaboramos en la formación y preparación de los catequistas.

Este es nuestro trabajo en Caldas de Reyes. Sentimos que es una presencia verdaderamente salesiana y nuestra alegría es grande al poder trabajar aquí entre nuestros jóvenes del colegio y la gente sencilla de esta tierra.

Hemos llegado con Don Bosco vivo y en este año centenario de su muerte deseamos que siga haciéndose presente durante muchos años en este bello lugar de Galicia.

**Sor Juana Erans  
Sor Mercedes Rodríguez**

# Fueron a la Casa del Padre



**Doña Teresa Flores Espinel**

Falleció en Pelayos (Salamanca) el 9 de septiembre de 1988, a los ochenta y cuatro años de edad.

Madre de ocho hijos, uno de ellos salesiano, vivió totalmente dedicada a su familia, y su misión principal fue la de una madre cristiana y a ella se dedicó con entrega generosa.

Su casa era la casa de todos, siempre abierta. Cuantos la conocieron la recuerdan como persona afable, cordial, siempre dispuesta a acoger, ofrecer, a hacer el bien a todos.

En su larga vida también supo de dificultades y estrecheces, pero nunca perdió la confianza en el Señor, y supo afrontarlas con entereza en un ambiente familiar de amor, de comprensión y de unidad.

Fue una mujer buena, de una piedad sencilla y popular, pero profundamente religiosa. Vivió intensa devoción al Sagrado Corazón, a la Eucaristía y a la Virgen. En sus últimos años, cuando ya no podía ir a la iglesia, siempre pedía la Eucaristía y se la veía con el libro de oraciones y el rosario entre sus manos.

Los funerales, celebrados primero en el pueblo y días más tarde en el San-

tuario de María Auxiliadora de Sarriá con la presencia de numerosos sacerdotes, miembros de la Familia Salesiana, familiares y amigos, fue una manifestación de sentimiento cristiano, de comunión y fraternidad y de aprecio y estima a quien tanto había amado en su vida.

**Concha André Rodríguez**

† el día 20 de octubre en Vigo, después de tres años de penosa enfermedad, llevada con ejemplar serenidad y con una paciencia bendita.

En todo momento, durante los dos años que pasó en la residencia sanitaria y hospital, y últimamente en casa, no le faltó la asistencia solícita y cariñosa de sus familiares.

Durante los veinte meses que pasó en casa fue asistida espiritualmente por los sacerdotes de su parroquia del Sagrado Corazón de Jesús, a la que había dado sus esfuerzos y mejores energías físicas y espirituales en tiempos de los salesianos, de los jesuitas y del clero diocesano.

Vivió para los demás, tanto en el seno de su fami-



lia como en el apostolado parroquial. Su sensibilidad social y generosidad le hacían intuir también los problemas y dificultades de tantas personas, procurando ayudar y promocionar a mucha gente, dando incluso clase des-

interesadamente a bastantes jovencitas y buscando y consiguiendo trabajo para ellas. En su labor entregada y constante en la parroquia, desde muy joven, sobresalió desplegando sus mejores energías en la Acción Católica, como Delegada de Aspirantes y Presidenta de Jóvenes.

Su dedicación constante a la catequesis caló muy profundamente en muchas jóvenes y niñas. Hoy, ya mayores, recuerdan con gratitud y «saudade» a Concha en sus ensayos de veladas recreativas, de teatro, de poesías a María Auxiliadora en el mes de mayo y en otras actividades a las que se entregaba en cuerpo y alma. Para Concha, la parroquia del Sagrado Corazón de Jesús, en expresión de su hermana, sor Carmen, religiosa Hija de María Auxiliadora, era el centro de sus principales actividades, siendo para ella como su segunda casa y familia. ¡La tenía tan cerca! Sus cristianos padres habían girado durante toda su vida en la órbita piadosa y social de la parroquia, desde que pusieron pie en el barrio del Arenal los Salesianos. Vicente y Carmen supieron infundir en sus doce hijos los mismos principios que a ellos les animaban, de manera especial el carisma salesiano de apostolado y devoción al Corazón de Jesús y a María Auxiliadora.

**Doña Obdulia Mediero Maroto**

† el día 15 de septiembre de 1988 en Barromán de Zapardiel (Ávila), a los ochenta y un años de edad. Era una mujer que respiraba en «salesiano». Tres de sus cinco hijos



se han educado con los salesianos, llegando a ser sacerdote salesiano uno de ellos, don Juan Luquero Mediero, actual director del colegio salesiano de María Auxiliadora, de Salamanca.

La filosofía de la vida de esta mujer castellana es un poco la filosofía de «Mamá Margarita», la madre de Don Bosco. Recogemos aquí, como homenaje, cinco de sus tesis de vida:

1.ª «Lo primero es lo primero; lo segundo, nunca o después.» Y lo primero es Dios, el Reino de Dios y su justicia. 2.ª «Siempre hay tiempo suficiente para hacer "lo primero", sobre todo en un horario salesiano.» 3.ª «"Lo primero" hay que hacerlo siempre con lo mejor de nosotros mismos, y... también "lo segundo" hay que hacerlo con lo mejor de nosotros mismos.» 4.ª Y «lo mejor de nosotros mismos es la alegría, la sencillez, el amor y mucho sentido común». 5.ª «Al final de la vida se recoge el fruto de las buenas obras ("lo primero") realizadas con lo mejor de nosotros mismos.»



**Hinojosa del Duque (Córdoba):** Envío un donativo en acción de gracias a María Auxiliadora por favores recibidos. *Angelita Gómez Palomo.*

**Mohernando (Guadalajara):** Gracias, Madre, por haber solucionado a mi hija un problema de gran importancia para ella. Agradecida, envío la limosna prometida, pidiéndote nos sigas protegiendo. *M. N. F.*

**Madrid:** Gracias, María Auxiliadora, por la gracia que me has concedido; envío la limosna prometida. *E. Alonso.*

**Cañizo (Zamora):** En agradecimiento a María Auxiliadora por sus muchos favores, enviamos un donativo. *Leovigilda Zamorano, Ramira Carnero, Severina González, Marina Bueno, Etelevina Caldero, Oliva Barrera, Goya Hernández, Emilia Rollón, Dalía Raposo, Paula Raposo, Teodorina Barrera y Maritere Hernández.*

**Madrid:** Damos gracias a María Auxiliadora por favores recibidos y enviamos un donativo, deseando se publique en el BOLETIN SALESIANO. *Familia C.*

**Burgos:** Muy agradecidos a nuestra Madre María Auxiliadora por una curación muy especial y difícil recibida de su generosa mano, deseamos hacer pública nuestra gratitud y enviamos una limosna para las obras salesianas. *Familia Sedano.*

**Burgos:** Teniendo que ser sometida a una operación muy difícil y con suma urgencia, me encomendé e hice la novena a María Auxiliadora, que atendió mis súplicas como Madre buenísima, y me encuentro perfectamente, por lo que deseo se publique mi agradecimiento. *Emilia González.*

**Salamanca:** Doy gracias a María Auxiliadora por favores recibidos y envío una limosna. *C. Sánchez.*

**Arcediano (Salamanca):** Damos gracias a María Auxiliadora por favores re-

cibidos y enviamos un donativo para el BOLETIN SALESIANO. *Dolores Conde Fernández.*

**Palma del Río (Córdoba):** Doy gracias a María Auxiliadora y a san Juan Bosco por los favores recibidos y por uno especial, y envío una limosna. *Angeles C. M.*

**Barcelona:** En acción de gracias a María Auxiliadora, por su ayuda e intercesión, envío una limosna para las obras salesianas, rogando su publicación en el BOLETIN



SALESIANO. *Ángeles de Velasco.*

**Zaragoza:** Agradecida por favores recibidos en varias ocasiones de María Auxiliadora, envío una limosna. *J. D.*

**Madrid:** Sintiendo que Dios me sigue amando aun en mi enfermedad, le quiero dar gracias por todos los bienes que me proporciona por medio de la Virgen Auxiliadora. *P. M. Moreira.*

**Sevilla:** Estaba afligidísima porque una hija mía, de diecinueve años, no gozaba de buena salud. Tenía un peligroso quiste en un ovario que no había manera de hacerlo desaparecer. Y lo penoso era

## DONATIVOS "BOLETIN SALESIANO"

*A nuestros lectores y amigos:*

**No os olvidéis enviar vuestros donativos al "Boletín Salesiano". Os necesitamos de verdad. Vamos muy atrasados en el pago de nuestra revista.**

que el quiste iba creciendo, con todas las molestias que esto le ocasionaba a mi hija. Ya cuando pequeña, a los ocho años, tuvo que ser operada de apendicitis y el médico nos comunicó que tuvieron además que extirparle un ovario porque estaba en pésimas condiciones.

Ya pueden figurarse mi pena cuando el médico me dijo que mi hija, si no respondía a un tratamiento difícil, no habría más remedio que extirparle el único ovario que tenía. Yo no me resignaba a la operación y acudí a María Auxiliadora, que es mi Madre y protectora, para que resolviera favorablemente el problema. Así he estado, yendo a misa diaria, implorando de Ella su auxilio, durante varios meses. Todo el tiempo que mi hija ha estado con el penoso tratamiento.

Cuando llegó el momento de ver el resultado del tratamiento, fui con mi hija al ginecólogo, y éste, un poco asombrado, me dijo: «Su hija tiene el ovario limpio.» Yo di un grito incontrolado de alegría. No me lo podía creer. Insistí, nerviosa, ante el médico y éste me dijo, por lo menos siete veces, que está limpio, limpio... No hay quiste.

Yo no salía de mi asombro, tanto que, sin saber la creencia del médico, le dije: «Me la ha curado María Auxiliadora.» Y me quedé más asombrada cuando el ginecólogo me dijo: «Señora, puede creer que Ella ha puesto un 99 por 100, porque no es fácil que las enfermas respondan tan requetebién a este tratamiento.»

Me veo obligada a publicar esta gracia de María Auxiliadora para que todos cuantos se encuentren en alguna dificultad encuentren en este 99 por 100 un estímulo para acudir a Ella, a María Auxiliadora. *N. N.*

**Benavente:** Con el más sentido de mis agradecimientos por favores y gracias recibidas de María Auxiliadora, envío una limosna para las Misiones Salesianas, con el deseo expreso de que se publique en el BOLETIN SALESIANO, para estímulo de cuantos devotos de María Auxiliadora se encuentran a su protección. *Una devota.*

**Salamanca:** Mi esposo fue operado del intestino colon y desde entonces aquí estamos, recibiendo favores continuados, tanto por el resultado de la operación como por su estado actual.

Para relación de gracias o información sobre la causa de Doña Dorotea de Chopitea, dirigirse a la Vicepostulación: Plaza Artós, 3. 08017 Barcelona.

**Barcelona:** En el verano de este año, mi esposo tuvo una pulmonía y una pleuresia, que pasaron inadvertidas. Ante unas molestias que tuvo después, visitamos a varios médicos, quienes, casi por unanimidad, pronosticaron lo peor: un cáncer de pulmón. Me encomendé a Doña Dorotea de Chopitea y, gracias a Dios, los análisis dieron negativo. Agradecida, envío una limosna para su causa de beatificación. *María del Carmen Cabestany.*

**INSPECTORIA DE BARCELONA**

Beca «Miguel Tejero». (In memoriam). P. e.: 60.000 ptas.  
 Beca «San Marcos». P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «Bibiana Socias». N. e.: 12.000. Total: 134.000 ptas.  
 Beca «Sima. Trinidad y Sda. Familia». N. e.: 10.000. Total: 160.000 ptas.  
 Beca «Doña Dorotea de Chopitea». P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «Don Felipe Rinaldi». N. e.: 9.000. Total: 204.400 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora». Familia Torres. Total: 30.000 ptas.  
 Beca «Angel Franchetto». P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «José de Farfana». P. e.: 300.000 ptas.  
 Beca «Asociación María Auxiliadora». Sarriá. N. e.: 30.000. Total: 240.000 ptas.  
 Beca «Marcela Torfano». difunta. P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «María Sensada». difunta. P. e.: 100.000 ptas.

**INSPECTORIA DE BILBAO**

Beca «María Auxiliadora». Santander. N. e.: 20.000. Total: 131.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora». Deusto. N. e.: 40.000. Total: 130.000 ptas.  
 Beca «Rufino Encinas». Vda. de Mauricio. N. e.: 10.000. Total: 68.000 ptas.  
 Beca «Luis Torreño». Vda. de Mauricio. N. e.: 10.000. Total: 55.000 ptas.  
 Beca «Misionera». N. e.: 25.000. Total: 325.000 ptas.  
 Beca «Seminario». N. e.: 25.000. Total: 325.000 ptas.  
 Beca «Luis Monserrat». Vda. de Mauricio. N. e.: 10.000. Total: 35.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora». Baracaldo. N. e.: 40.000. Total: 87.000 ptas.  
 Beca «Ntra. Sra. de Cantonad». N. e.: 35.000. Total: 155.600 ptas.  
 Beca «D. J. Luis Carreño». P.B.J.A. N. e.: 100.000. Total: 310.000 ptas.  
 Beca «Benin: Hilario Santos». P. e.: 500.000 ptas.  
 Beca «Hilario Santos». P. e.: 500.000 ptas.

**INSPECTORIA DE CORDOBA**

Beca «Familia Salesiana». Antequera. N. e.: 5.000. Total: 354.600 ptas.  
 Beca «Asociación María Auxiliadora». Tenerife. N. e.: 25.000. Total: 75.000 ptas.  
 Beca «Misionera H. T.». Granada. N. e.: 13.359. Total: 272.856 ptas.  
 Beca «Don Bosco». La Orotava. N. e.: 50.000. Total: 660.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora». El Sauzal. N. e.: 15.000. Total: 55.000 ptas.  
 Beca «Parroquia Santa Catalina». Las Palmas. N. e.: 30.000. Total: 537.000 ptas.  
 Beca «Pio Campero». Orense. P. entrega: 300.000 ptas.  
 Beca «D. Serafín García Hernández». Córdoba. N. e.: 50.000. Total: 550.000 ptas.  
 Beca «Teresa de Lissieux». Puerto de la Cruz. N. e.: 100.000. Total: 500.000 ptas.  
 Beca «Misionera Asociación María Auxiliadora». Dep. Insp. Córdoba. N. e.: 50.000. Total: 100.000 ptas.  
 Beca «Coadjutor Maestro Saturnino». Tenerife. La Cuesta. P. e.: 75.000 ptas.  
 Beca «Togo, Asoc. María Auxiliadora». Málaga. N. e.: 200.000. Total: 732.000 ptas.  
 Beca «F. C.». Córdoba. P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «D. Luis Hernández Casado». P. e.: 700.000 ptas.  
 Beca «Santuario María Auxiliadora». Montilla. N. e.: 50.000. Total: 400.000 ptas.  
 Beca «Misionera Margarita María». Córdoba. N. e.: 45.000. Total: 130.000 ptas.  
 Beca «Sacerdotal Fermin Calzada». Ronda. N. e.: 100.000. Total: 550.000 ptas.  
 Beca «Familia Salesiana». Granada. N. e.: 100.000. Total: 290.000 ptas.  
 Beca «LOME, Asociación de María Auxiliadora». Las Palmas. P. e.: 275.235 ptas.  
 Beca «Sacerdotal Juan Espejo». Montilla. N. e.: 15.000. Total: 164.162 ptas.  
 Beca «Rosa Revuelto». Córdoba. P. e.: 500.000 ptas.

**INSPECTORIA DE LEON**

Beca «Sacerdotal Pablo». Vigo. N. e.: 5.000. Total: 198.000 ptas.  
 Beca «Santuario M.<sup>a</sup> Auxiliadora». Vigo. N. e.: 65.000. Total: 405.000 ptas.

Beca «75 Aniversario». Orense. N. e.: 175.000. Total: 275.000 ptas.  
 Beca «Justa Freitas». Orense. N. e.: 100.000. Total: 585.000 ptas.  
 Beca «D. Valentín». Astudillo. N. e.: 11.000. Total: 97.500 ptas.  
 Beca «D. Rúa». Vigo. N. e.: 12.000. Total: 341.000 ptas.  
 Beca «M.<sup>a</sup> Auxiliadora». Orense. N. e.: 10.000. Total: 215.000 ptas.  
 Beca «Centenario». Calvo Sotelo. N. e.: 76.000. Total: 576.000 ptas.  
 Beca «Villa de Astudillo». Senegal. N. e.: 30.000. Total: 650.000 ptas.  
 Beca «Sacerdotal D. Cipriano». N. e.: 130.000. Total: 856.000 ptas.  
 Beca «Gon-Viz». Vigo. N. e.: 60.000. Total: 1.690.000 ptas.  
 Beca «Sacerdotal». Villanueva. N. e.: 5.000. Total: 530.000.  
 Beca «Sacerdotal». Orense. N. e.: 50.000. Total: 794.000 ptas.  
 Beca «José Pintado». Vigo. N. e.: 100.000. Total: 575.000 ptas.  
 Beca «San Antonio». Vigo. N. e.: 43.000. Total: 230.000 ptas.  
 Beca «Familia Basilio Muñoz». Orense. N. e.: 100.000. Total: 200.000 ptas.  
 Beca «Aspirantado D. Bosco». Senegal. Goslar. Alemania. P. e.: 394.000 ptas.  
 Beca «Senegal». Allariz. P. e.: 150.000 ptas.  
 Beca «Adriano Martínez». Vigo. P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «P. Justo J. Delgado». Oviedo. N. e.: 25.000. Total: 227.750 ptas.  
 Beca «Africa Salesiana». Zamora. N. e.: 15.000. Total: 195.000 ptas.  
 Beca «Aspirantado Senegal». Alemania. N. e.: 800.000. Total: 1.194.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora. Canido». Vigo. N. e.: 127.000. Total: 584.000 ptas.  
 Beca «Bodas de Oro D. Agustín». N. e.: 100.000. Total: 1.100.000 ptas.  
 Entregas para el SENEGAL: 370.500 ptas.

**INSPECTORIA DE MADRID**

Beca «A.M.A. de Atocha». Total: 400.000 ptas.  
 Beca «A.M.A. de Santo Domingo Savio». N. e.: 25.000. Total: 60.000 ptas.  
 Beca «A.M.A. de Béjar». N. e.: 40.000. Total: 120.000 ptas.  
 Beca «A.M.A. de P.<sup>o</sup> Extremadura». Total: 75.000 ptas.  
 Beca «Familia Francia». N. e.: 1.000. Total: 202.000 ptas.  
 Beca «M. A. L.». N. e.: 1.000. Total: 232.000 ptas.

**JOVENES**  
 con inquietud vocacional,  
 que deseen ser Salesianos,  
 pueden dirigirse al encargado  
 de Pastoral Vocacional

**Barcelona:** Plaza Artós, n.º 3.  
 08017 Barcelona. Teléfono (93)  
 203 36 05.

**Bilbao:** Avenida del Ejército,  
 n.º 75. 48014 Bilbao. Tel. (94)  
 435 01 98.

**Córdoba:** Osario, 7. 14001 Córdoba.  
 Córdoba. Tel. (957) 47 52 67.

**León:** Apartado 425. 24080  
 León. Tel. (987) 20 37 12.

**Madrid:** Marqués de la Valde-  
 avia, 2. 28012 Madrid. Tel. (91)  
 227 14 44.

**Sevilla:** Marqués del Nervión, 40.  
 41005 Sevilla. Tel. (954) 57 48 00.

**Valencia:** Avda. Primado Reig,  
 n.º 2. 46009 Valencia. Teléfono  
 (96) 365 32 96.

Beca «Mercedes Cruzado». N. e.: 6.000. Total: 263.000 ptas.  
 Beca «25 años Vocaciones Guinea». Total: 120.000 ptas.  
 Beca «Familia A.S.M.». N. e.: 100.000. Total: 500.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora-Isidoro Soja». Total: 300.000 ptas.  
 Beca «Parroquia San Francisco de Sales». Total: 200.000 ptas.  
 Beca «C.L.A. Cooperadores P.<sup>o</sup> Extremadura». N. e.: 60.000. Total: 210.000 ptas.  
 Beca «Dña. M.<sup>a</sup> López Sancho». Total: 236.000 ptas.  
 Beca «Juan Gil». Total: 60.000 ptas.  
 Beca «Sara Fariza». Total: 40.000 ptas.  
 Beca «Salesianos Don Bosco». Joaquín y Encarna. Total: 200.000 ptas.  
 Beca «Z. Zunzunegui». Total: 50.000 ptas.  
 Beca «Rafael Ballesteros». Parroquia M.<sup>a</sup> A. de Atocha. N. e.: 5.000. Total: 467.500 ptas.  
 Beca «San Javier». N. e.: 50.000. Total: 230.000 ptas.  
 Beca «Hnos. Vicente, María, Amparo». Total: 300.000 ptas.  
 Beca «Fernando Ferrándiz». Total: 173.000 ptas.  
 Beca «Familia F. Cucala». N. e.: 10.000. Total: 410.000 ptas.  
 Beca «Santa Agueda. Galápagos». N. e.: 7.000. Total: 53.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora de Salamanca». N. e.: 300.000. Total: 400.000 ptas.  
 Beca «Centenario Muerte Don Bosco». N. e.: 100.000. Total: 203.000 ptas.  
 2.<sup>a</sup> Beca «Familia Martín Mateos». N. e.: 200.000. Total: 600.000 ptas.  
 Beca «Familia Aparicio-González». P. e.: 200.000. Total: 200.000 ptas.  
 Beca «O. A.». N. e.: 15.000. Total: 85.000 ptas.  
 Beca Misionera «V. y C.». P. e.: 100.000. Total: 100.000 ptas.  
 Beca «Arcofradía M.<sup>a</sup> Auxiliadora». Pizarrales. Primera entrega: 116.000 ptas.  
 Beca «Antonio Tomé». P. e.: 10.000 ptas.

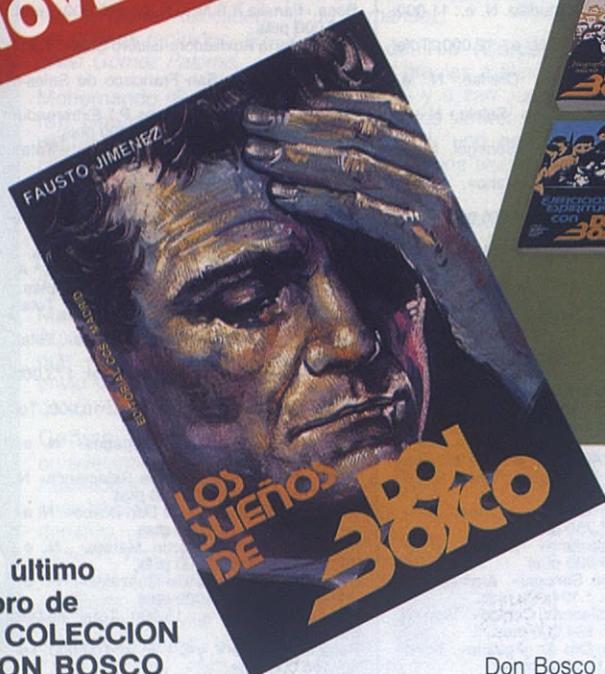
**INSPECTORIA DE SEVILLA**

Beca «D. José Báez». Bodas de Oro Sacerdotes. Sanlúcar. N. e.: 135.000. Total: 215.000 ptas.  
 Beca «D. Santiago Sánchez». Sevilla. Total: 411.200 ptas.  
 Beca «Misiones Togo». Sevilla. N. e.: 15.000. Total: 995.000 ptas.  
 Beca «D. Claudio Sánchez». Utrera. N. e.: 325.000. Total: 1.278.000 ptas.  
 Beca «D. Rafael Flores». Mérida. N. e.: 60.000. Total: 280.000 ptas.  
 Beca «D. Jesús Morales». Sevilla-Triana. P. e.: 10.000 ptas.  
 Beca «Ramón Izquierdo». Badajoz. N. e.: 473.000. Total: 658.000 ptas.  
 Beca «Maestro Dalmau». Sevilla. N. e.: 11.000. Total: 97.915 ptas.  
 Beca «San Juan Bosco». Jerez. N. e.: 40.800. Total: 138.600 ptas.  
 Beca «San Isidoro». Sevilla. N. e.: 5.000. Total: 54.000 ptas.

**INSPECTORIA DE VALENCIA**

Beca «Conchita Martínez Villapol». P. e.: 100.000 ptas.  
 Beca «San Patricio». Novelda. N. e.: 5.000. Total: 115.000 ptas.  
 Beca «San Juan de Ribera». Alcoy. N. e.: 50.000. Total: 150.000 ptas.  
 Beca «María Auxiliadora». Alicante. N. e.: 240.000. Total: 600.000 ptas.  
 Beca «Encarnación Patiño». Valencia. N. e.: 100.000. Total: 300.000 ptas.  
 Beca «San Bernardo». Villena. N. e.: 20.000. Total: 242.000 ptas.  
 Beca «Jesús Olmos». N. e.: 133.814. Total: 300.000 ptas.  
 Beca «Fernando Ferrándiz». N. e.: 67.000. Total: 422.000 ptas.  
 Beca «Vocación S.D.B. Malí». N. e.: 300.000. Total: 550.000 ptas.  
 Beca «Malí». A.M.A. Valencia (San Ant.). N. e.: 37.000. Total: 73.000 ptas.  
 Beca «Malí». Cooperadores Salesianos. Inspectoria S. José. N. e.: 60.000. Total: 182.000 ptas.  
 Beca «El Misionero». N. e.: 50.000. Total: 350.000 ptas.  
 Beca «Agustín-Malí». P. e.: 300.000. Total: 300.000 ptas.

**NOVEDADES**



El último libro de la COLECCION DON BOSCO



## LOS SUEÑOS DE DON BOSCO

Don Bosco era un soñador, en el mejor sentido de la palabra. Pero también era hombre realista. Dios se le manifestaba a través de misteriosos sueños. Ahora el historiador salesiano Fausto Jiménez hace un estudio lúcido y moderno de estas visiones fantásticas del Santo y nos presenta su lectura en su verdadera dimensión. Buena oportunidad para conocer esta faceta de «realismo mágico» del Fundador de los Salesianos.

COLECCION «CELEBRAR Y ORAR»

## CELEBRAR LA CUARESMA

Después del éxito alcanzado por el primer libro de la colección «Celebrar y Orar», agotado en menos de tres semanas, aparece el segundo, dedicado a la Cuaresma y destinado a los responsables de la celebración en grupos y a las comunidades cristianas.

Como el anterior, que trató del Adviento y de la Navidad, este nuevo libro ofrece notas teóricas, sugerencias para el mejor aprovechamiento de la Cuaresma y abundante material práctico: celebraciones, poemas y oraciones, viacrucis, narraciones, pensamientos, actos penitenciales y sacramento de la penitencia, ideas para las homilias del miércoles de ceniza y de los domingos de este tiempo.

Próximamente irán apareciendo nuevos libros de esta interesante colección dedicados a María, a la Pascua, a retiros, campañas nacionales, días especiales, etc.

COLECCION «CELEBRAR Y ORAR»

2

## CELEBRAR LA CUARESMA

ALVARO GINEL



EDITORIAL CCS / MADRID

**EDITORIAL  
CCS**

Teléfono 255 20 00 / Alcalá, 164 / 28028 - MADRID